

قصص
عالمية
للفتيان

الكنار المسحور



ترجمة رياض ابراهيم العطار



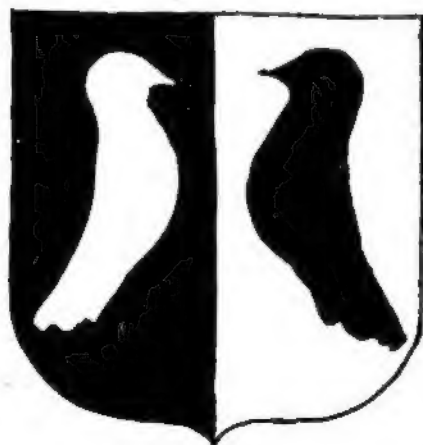


فريق التوثيق
الإلكتروني

الكنار المسحور

ترجمة

رياض ابراهيم العطار



فريق التوثيق الإلكتروني

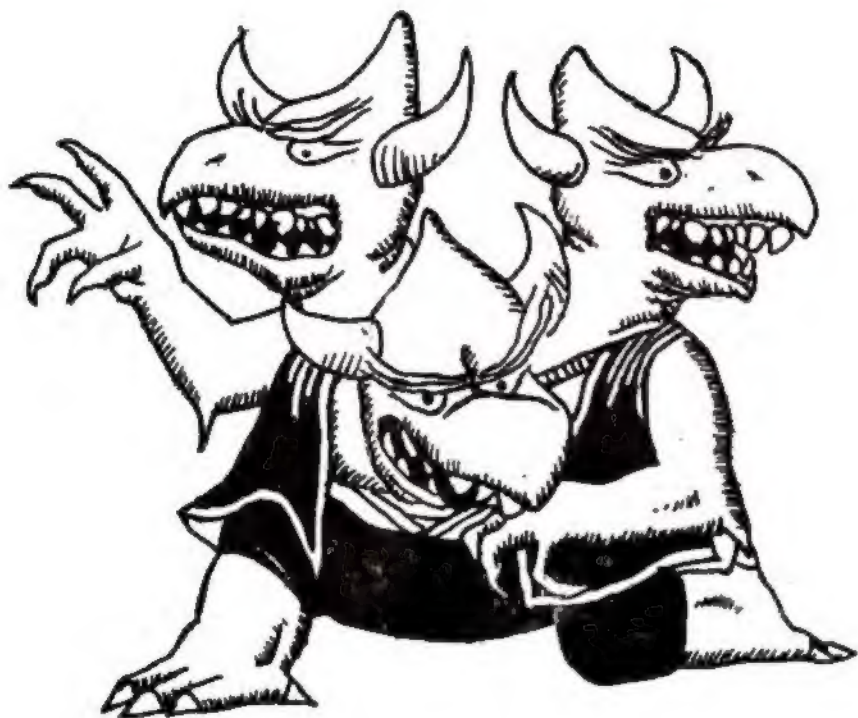
الكنار المسحور
ترجمة: رياض ابراهيم العطار

الطبعة الاولى ١٩٨٨
جميع الحقوق محفوظة
الناشر: وزارة الثقافة والاعلام
دار ثقافة الاطفال
العراق - بغداد ص . ب ٨٠٤١

قصص عالمية للفتيان

سلسلة تصدر عن قسم النشر
في دار ثقافة الاطفال
المدير العام: فاروق سلوم
سكرتير التحرير: فاروق يوسف

قلعة سوريا موريا



فيا مضى من الزمان عاش زوجان مع ابنها الوحيد (هافل)
الذي لم يكن يُحبُّ أن يعمل شيئاً عدا الجلوس والعبث ببقايا
النار . أرسله والده عدة مرات ليتعلَّم صنعة أو تجارة ، لكنه في
كلِّ مرة كان يهرب من معلِّمه ويعودُ سريعاً الى البيت ليجلس في
زاوية قرب الموقد ويبعث بالرماد مرة أخرى .

و ذات يوم وصل الى المدينة قبطانٌ بحريٌّ وسأل هذا القبطان
(هافلر) إن كان يرغبُ في الذهاب معه للبحار ورؤية الأراضي
البعيدة الغريبة . وكان (هافلر) يميلُ الى ذلك فأجابه بالموافقة
واستعدَّ للسفر بسرعةٍ كبيرة .

لا أحدَ يعرفُ كم أبحرا ، ولكن بعد زمنٍ طويلٍ طويلٍ
هبت عاصفةٌ هوجاء ، وحين هدأت الرياحُ وعاد البحرُ ساكنا
لم يعرفَ أيُّ من المسافرين أينَ أصبحا فقد جرفتُها العاصفةُ الى
شاطئٍ غريبٍ لا يعرفُ أيُّ منها شيئا عنه .

تمدد الاثنان في مركبهما خائرين مدةً ثم طلب (هافلر) من
الرَّبان أن يأذن له في التزولِ الى الشاطئِ واستطلاع المكان ،
وسمحَ له الرَّبانُ بالتزولِ على أن يعودَ بأسرع ما يمكن اذا هبت
الرياحُ من جديد .

وهكذا نزلَ الى اليابسة فوجدَ بلداً جميلاً بهيجاً ، حينما سار
كان يرى أمامه أراضيَ منبسطةً ، ومروجاً وحقولاً على مَدَّة
النظر ، لكنه لم يرَ بشراً ، لا أحدَ على الاطلاق . واشتدت
الرياحُ لكن (هافلر) كان يَودُّ رؤية المزيد ، لذا لم يَعدُ الى السفينة
وقرر التمشي مسافة أطول فرمما يلتقي بأحد . وبعد قليل وصلَ الى
طريقٍ مُعبَّد ناعمٍ الى حدِّ أنه لو تركت عليه بيضةٌ لتدحرجت من
دون أن تنكسر .

سلك (هافلر) ذلك الطريق ، وحينما حلَّ المساء رأى على
البعد قلعةً فيها أضواء . كان (هافلر) جائعاً ، فقد سار اليوم كله
ولم يكن قد جلبَ معه ما يأكله ، ومع ذلك فكلما اقترب من

القلعة زاد خوفه مما قد يلقاه هناك .

دخل (هافلر) الى القلعة فوجد فيها موقداً فيه نارٌ مشتعلة ، وكان المطبخ من أفخم ما رأى هافلر في حياته ، أوانٍ من الذهب والفضة وكل شيء يدل على البهاء والثراء ، ولكن لم يشاهد (هافلر) أحداً هناك ، وقف مدة من الزمن ، ولكن لم يخرج أحد ، وفتح باباً فرأى في الداخل أميرةً جالسةً أمام (نول) تنزل به .

وحين رآته الأميرة صاحت :

- اوه .. كلا .. أيجرؤ انسانٌ عاديٌ على المجئ هنا ؟ خيرٌ ما تفعله الآن هو أن تهرب بسرعةٍ وإلا ابتلعك الوحش . إن وحشاً بثلاثة رؤوس يعيش هنا .

أجابها الشاب :

- يُسعدني أن أرى هذا الوحش ، ويُسعدني أكثر لو كان له أربعة رؤوس أخرى ، فمن الممتع حقاً النظر الى مخلوق بهذا الشكل ، وسوف لن أهرب لأنني لم أسبب أذى لأحد ، ولكن عليك أن تعطيني شيئاً آكله فأنا جائعٌ بنحوٍ لا يصدق .

وبعد أن أكل (هافلر) ما أشبعه ، طلبت منه الأميرة أن يحاول رفع السيف المعلق على الحائط والتلويح به عالياً ، وامتناعاً . لطلب الأميرة جرب ذلك فلم يستطع ، بل لم يقدر على تحريكه فقالت له :

- حسناً ، عليك إذن أن تشرب من تلك الزجاجات المعلقة بجانبه فقد كان الوحش يفعل ذلك كلما أراد استعمال السيف .

رشفَ (هافلر) رشفةً من الزجاجَةِ وجَرَّبَ بعد ذلك
فاستطاعَ أن يُلَوِّحَ بالسيفِ كيفما يشاء بسهولةٍ تامةً ، بعد ذلك
عرفَ (هافلر) أن الوحشَ يوشكُ أن يظهرَ ، فوقفَ خلفَ
البابِ ، وفي اللحظةِ ذاتها جاء الوحشُ ذو الرؤوسِ الثلاثة وهو
يقولُ لاهثاً :

- هويتو .. هويتو .. رانحةُ دمٍ بشري هل يوجدُ انسانٌ هنا ؟
قال هافلر :

- نعم .. يوجدُ إنسان .. وستعرفُ ماذا يفعل .
وبحركة خفيفةٍ سريعةٍ قطعَ الرؤوسِ الثلاثةَ من دون أن يترك
مجالاً لأحدها ليعرفَ ماذا حصلَ للرأسِ الآخر .
فرحت الأميرةُ بذلك . ورقصت وغنت وقالت لهافلر :
- أشكرك من كلِّ قلبي لقد أنقذتني من الوحش ، لقد حررتني
لكن سعادتي لا تكمل إلا اذا حررت أختي أيضاً .
- وأين أختاك الآن ؟

- إحداهما أخذها وحشٌ الى قلعةٍ التي تبعدُ ستة أميالٍ من هنا
والأخرى حُمِلت الى قلعةٍ تبعدُ تسعة أميالٍ اخرى ، فهل حقاً
ستقذهما ؟

- اعتقدُ أنني سأفعل .. ولكن قبلَ ذلك يجبُ أن نتخلصَ من
جثةِ الوحش .. وعليكِ أن تساعديني في ذلك .

كان (هافلر) قوياً جداً ، وبسرعةٍ كبيرةٍ أزالَ جثةِ الوحشِ
ورتبَ المكانَ جيداً وبعد ذلك جلسَ مع الاميرةِ فأكلا وشربا
وقضيا ليلةً سعيدةً . وفي اليومِ التالي رحلَ هافلر مع أولي خيوط

الفجر . وظلّ يسيرُ حيثُا ذلك اليوم بطوله من دون أن يرتاحَ دقيقة ، وحينما أشرفَ على القلعةِ أحسَّ بخوفٍ قليل ، وكانت القلعةُ أبهى وأفخم من القلعةِ الأولى ولكنها كانت تبدو خاليةً أيضاً ، ولم يشاهد (هافلر) بشراً فيها . دخل الى المطبخ ، ولم يتوقّف طويلاً هناك بل فتح البابَ مباشرةً وشاهدَ الأميرة الثانية :

- أوه .. كلا .. أيعرؤ مخلوقٌ بشريّ على الوصول هنا ؟ .. لستُ أدري كم من الزمن مضى عليّ وأنا هنا لكنني أعرفُ حتماً أنني منذ وصولي هنا لم أشاهد بشراً . سيكونُ من الأفضل لك أن تغادرَ حالاً لأنّ وحشاً له ستة رؤوس يعيش هنا .
- كلاً لن أذهب من هنا ، حتى لو كانَ له ستة رؤوس أخرى غير هذه .

- ولكنه سيبتلعكَ حيّاً إذا رآك .

ولم ينفع كلامُ الأميرة في ثني (هافلر) عن عزمه على البقاء في القلعة . لم يكن خائفاً من الوحش لكنّه كان جائعاً وظامئاً لأنه لم يكن قد جاء بطعامٍ أو شرابٍ معه . وأعطته الأميرة ما أشبعه ورواه . ثمّ حاولت مرةً أخرى أن تحمله على الرحيل لكنه قال :
- كلاً .. لن أذهب ، لم أفعلْ ما يُسيّ الى أحدٍ ولا شيءٍ يجعلني أخاف

- ولكنّ الوحش لن يتركك تتكلّم أو تجادل ، سيبتلعكَ جالماً يراك ، ومهما يكن . وما دمتَ لا تريدُ الذهاب ، فهل تحاول أن تحملَ ذلك السيف الذي يستعمله الوحشُ عندما يقاتل ؟

ولم يستطع (هافلر) أن يلوح بالسيف فطلبت منه الأميرة أن يشرب من الزجاج المعلقة بجانبه ، وبعد أن ارتشف منها جرّب مرة أخرى فتمكن من هز السيف بسهولة تامة .
وبعد ذلك بقليل جاء الوحش ، كان كبيراً وثخيناً الى حد أنه كان يضطر الى دخول القلعة مائلاً الى جنب ، وبعد أن دخل أول رؤوسه من الباب زار قائلاً :

- هويتو .. هويتو .. رائحة دم بشري هنا .. هل يوجد انسان ؟
قفز (هافلر) من مكانه وقطع الرأس الأول ، ولم يدع مجالاً للرؤوس الأخرى لتدرك ما يحدث فقطعها جميعاً بسرعة فائقة وفرحت الأميرة كثيراً لكنها تذكرت أختها الأسيرة لدى الوحش ذي الرؤوس التسعة فقالت لهافلر :

- لن أستريح ولن تكمل سعادتي الا بانقاذ أختي ، فهل تحقق لي رغبتى ؟ وهم هافلر بالذهاب لانقاذ الأميرة في الحال بناء على رغبتها لكنه تذكر أنه لابد من رفع جثة الوحش وترتيب المكان ، فقام بذلك ثم جلس مع الأميرة فتناول الطعام والشراب وقضى ليلته سعيداً . وفي الصباح الباكر انطلق من جديد كان الطريق الى القلعة طويلاً جداً ، ولم يسترح (هافلر) أبداً ، وأشرف على القلعة عند المساء فوجد بها أفخم وأبهى من كل ما رآه سابقاً .. ولم يكن هافلر خائفاً هذه المرة أبداً ، دخل الى المطبخ ، ثم فتح الباب فوجد الأميرة الثالثة جالسة الى النول . وتعجبت الأميرة من وجوده هناك وطلبت منه ان يرحل قبل أن يتلعه الوحش ذو الرؤوس التسعة لكنه قال لها :

- لن أرحل من هنا حتى لو كان للوحش ثمانية عشر رأساً ،
وحتى لو كان له سبعة وعشرون رأساً .

وقف (هافلر) قُربَ الموقدِ وحاولت الأميرة مراراً حمله على
الرجل لكنه أصرَّ على البقاء فطلبت منه أن يثني السيف وحين لم
يستطع أعطته الزجاجة فشربَ منها وراح يُطرح بالسيف في
المواء .

وجاء الوحشُ ، كان أكبرَ وأضخمَ من الوحشين الآخرين
ولم يكن يستطيعُ الدخول من بابِ القلعةِ إلا بصعوبة . وقال
حالَ دخوله :

- هويتو... هويتو.. رائحة دمٍ بشري .. لا بدُّ أن إنساناً هنا
ولم يضيع (هافلر) وقتاً وبأسرع ما يمكن قطعَ الرؤوس التسعة
بحفّة ومهارة وكان ذلك أصعبَ عملٍ قامَ به في حياته لكنه كان
قوياً بما فيه الكفاية ليفعلَ ذلك . وبعد أن تخلّص من جُثة
الوحش جلسَ مع الأميرة وتناول الطعامَ والشرابَ ثم قضى ليلةً
سعيدة . وفي الصباح جاءت أختاها الأميرتان واجتمعت
الأخوات وشملتهنَّ السعادةُ التي لا توصف . وكان (هافلر)
سعيداً معهنَّ أيضاً .

مَرَّت الأيام ، وكان على (هافلر) أن يختارَ من الأميراتِ
العروسَ التي يفضلها أكثر من غيرها ، كانت الأميراتُ الثلاثُ
في غاية الجمالِ وحسنِ الاخلاقِ لكنَّ الصغرى كانت تُحبُّه
أكثر ، وكان هو أيضاً يُفضلها على أخواتها .

لكنَّ (هافلر) كان يُحسُّ بحزنٍ غريبٍ وبدا ذلك على مُحيّاه

فسأله الأميرات عما يُحزنه وهل ملَّ العيش معهنَّ فكان رده أنه سعيدٌ جداً معهنَّ وأنه يودُّ أن يعيش هكذا دائماً فهو في راحة وسعادة تامة لو لا فراقه لأهله فهو مشتاقٌ لرؤية أمه وأبيه ولا بُدَّ أن يعودَ الى البيت .

واجمعت الأميرات على أن ذلك شيء سهلٌ جداً وقلنَّ له :
- ستذهب وتعودُ بأمانٍ إذا اتبعت نصيحتنا .
ووعدهنَّ (هافلر) أن لا يخالف ذلك أبداً .

وألبسته الأميرات ثياباً من أخصر الثياب فبدا كالأمراء وأعطينه خاتماً وضعه في أصبعه ، وكان هذا الخاتمٌ سحرياً يمكنه من الذهاب الى أيِّ مكانٍ يريد بمجرد أن يطلبَ ذلك . لكنهنَّ طلبنَّ منه أن لا يرمي الخاتم من يده أبداً وأن لا يذكر أسماءهنَّ على لسانه لأنه إن فعلَ سيفقد كلَّ بهائِه وجلاله ولن يراهنَّ ثانية .

وذكر (هافلر) أمنيته المطلوبة :

- لو أنني الآن في البيت .. أو لو أن البيت هنا !
وما كادَ ينطقُ الكلماتِ الأخيرة حتى وجد نفسه أمام بابٍ بيتهم . كلان الظلام قد بدأ ينجيمُ ودخل (هافلر) البيت فرحاً ، لكنَّ والديه حينَ شاهدا الشاب الغريبَ الهيي يدخلُ البيتَ سيطرَ عليها الدهول ولم يفعلوا شيئاً غير الانحناء وأداء التحية باجلالٍ واحترام .

وطلب (هافلر) منها أن يسمحا له بالمبيت عندهما لكنها قالا

له :

- اننا لا نستطيع أن نقدم لك ما تحتاجه وما يليق بمقامك فنحن لا نملك الأشياء الضرورية لسيد عظيم مثلك ، ومن الأفضل أن تذهب إلى المزرعة الكبيرة حيث يوجد كل شيء .

لكن (هافلر) صم على البقاء في البيت في حين أصر والداه على رأيها إذ طلبا منه أن يذهب إلى المزرعة حيث يتوفر طعام جيد وشراب جيد وفراش جيد في حين لا يوجد في بيتهما كرسي يجلس عليه .

قال هافلر :

- كلاً .. سابق هنا حتى صباح الغد ، أستطيع الجلوس على الأرض ولم يستطع العجوزان أن يقولوا شيئاً ازاء ذلك الإصرار ، وجلس هافلر على الأرض وبدأ يعبث بالرماد كما كان يفعل سابقاً ، حين كان يقضي وقته بكسل ، وتحدث الثلاثة عن أشياء عديمة وأخبره والده عن حياتها وكيف تسير من دون أن يعرفاه - وأخيراً سألهما إن كان لهما أي طفل فقالا له أنه كان لهما ولد يدعى (هافلر) وأنهما لا يعرفان أين ذهب كما لا يعرفان إن كان قد مات أو أنه ما زال حياً . وسألهما هافلر :

- أيمكن أن أكون أنا إياه ؟

قالت المرأة العجوز :

- أستطيع أن أميزه جيداً ، لقد كان إبتنا (هافلر) كسولاً مهملاً وكان رث الثياب حتى أن الخروق في ثيابه كانت تتصل الواحدة بالأخرى ، إن فنى مثله لا يمكن أن يتحول إلى رجل مهيب مثلك يا سيدي .

بعد ذلك ذهبت العجوزُ لتحريكِ النارِ في الموقدِ وعندما
أضاء اللهبُ وجه (هافلر) كما كان يحدث في الأيام الماضية عندما
كان يجلسُ وينكشُ الرمادِ عرفته أمهُ فصاحت بدهشةٍ ممزوجةٍ
بفرح غامر :

- يارحمة السماء ! أهذا أنتَ يا هافلر ؟ وحلت سعادةٌ لا
حدودَ لها على الزوجينِ العجوزين . وجلس (هافلر) يروي
لوالديه ما حدث له منذُ أن غادرهما ، وبلغ من سرورِ والدته أنها
أصرت على أن تأخذه في الحال الى المزرعة لترى للفتيات اللواتي
كنَّ يسخرنَ به ويضحكن منه . وذهبت العجوزُ أولاً وأخبرتني
كيف أن (هافلر) عادَ وكيف يبدو كأمرٍ مهيب . وقالت الفتياتُ
وهنَّ يملنَ برؤوسهن :

- سنرى إن كان ما يزال ذلك الفتي المهمل الرث الثياب الذي
رأيناه من قبل .

وفي تلك اللحظة دخل (هافلر) فدهشت الفتياتُ وبهرهُنَّ
مظهره الجليلُ المهيبُ ولم تستطع واحدةٌ أن تنبسُ بينتِ شقةٍ كما
لم تستطع أيُّ منهن أن ترفع عينها لتتنظر إليه فقد تذكرن كيف
كنَّ ينظرنَ اليه سابقاً بتكبرٍ واستهزاء . وقال هافلر :

- أي ، أي ! لقد كانت كلُّ واحدةٍ منكن ترى نفسها جميلةً
وأنيقةً لا تساويها غيرها من الفتيات ، ولكن لو رأيت إحداكن
الأميرة الكبرى التي أنقذتها أنا لعرفت أنها ستبدو كالراعيةِ
البسيطةِ مقارنةً بها ، والأميرة الوسطى أجمل آلاف المرات
منكن ، أما الصغرى التي أحبا وتجنني فهي أجملُ من القمر

وأبهى من الشمس . آتمنى أن تكون الأميرات هنا الآن لترين
كم هنَّ جميلات ساحرات .

وهنا ذكر (هافلر) أسماء الأميرات . وما كادَ يفعلُ ذلك حتى
وجد الأميرات واقفات أمامه ، لكنه شعرَ بأسفٍ شديد فقد
تذكر ما أوصيَّنه به قبلَ مغادرته للقلعة .

وأعدت في المزرعة وليمةً كبيرةً للأميرات لكنهنَّ قررن
الانصراف قائلات لهافلر :

- نريدُ أن نرى والدَيْك وبيتكم ونتجول في تلك المنطقة .
وتبعهنَّ هافلر الى خارجِ المزرعة حتى وصلوا الى حوضٍ ماء
كبير ، وعند إحدى الضفاف الخضر الجميلة قررت الأميراتُ
الجلوس مدة للتمتع بمراى المياه الجارية . وجلسن هناك قليلاً ،
وبعد مدة قالت الأميرةُ الصغرى :

- أتحبُّ يا هافلر أن أمشطَ لكَ شعرك ؟

ووضع (هافلر) رأسه في حجرها فبدأت تمشطُ له شعره ،
ولم يمض وقتٌ طويلٌ حتى غطَّ في نومٍ عميقٍ فأخذت الأميرةُ
خاتمها من يدهِ ووضعت بدلاً منه خاتماً آخر ثمَّ قالت لأخواتها :
- امسكنني كما امسككن ، أودُّ أن نكون في قلعةٍ (سوريا
موريا) . وعندما استيقظ (هافلر) وجد نفسه وحيداً وعرفَ أنه
فقد الأميرة المحبوبة وأخواتها وصار يتحجب ويبكي ولم ينفع شيءٌ
لتهدئته . ورغم توصلات والديه والحاحها على بقائه معها قرَّر
هافلر الرحيل فوراً وودعها قائلاً انه اذا لم يعثر على الأميرة مرة
أخرى فإن الحياة لن تساوي شيئاً في نظره بعد ذلك .

كان لدى (هافلر) بعضُ النقودِ التي يضعها في جيبه وكان يحملُ حقييته معه ، وفي الطريق التقى رجلاً يركبُ فرساً جيدة نوعاً ما ، ورغب هافلر في شرائها وبدأ يساومُ الرجلَ في ثمنها فقال له الرجل :

- حسناً ، لم اكن أفكر في بيعها تماماً ، ولكن ربما تتفق على ثمن مناسب وسأله هافلر عن الثمن الذي يريده فقال :

- أنا في الحقيقة لم أدفع فيها مبلغاً كبيراً ، وهي لا تساوي كثيراً ، أنها فرس ممتازة في الركوب ، لكنها ليست جيدة للسحب ، وهي على العموم تستطيع حملَ حقيتك ، وحملك أيضاً اذا ركبتَ مدة قصيرة وسرت مدة أخرى .

وأخيراً اتفقا على ثمن مناسب ، ووضع هافلر حقيته على ظهر الفرس وأنطلق في طريقه راكباً مرة وراجلاً مرة أخرى ، وفي المساء وصل الى حقلٍ اخضر تتوسطه شجرة كبيرة ، فجلس تحتها ، ثم اطلق الفرسَ بعد أن أنزلَ عن ظهرها حقيته وتمدد تحت الشجرة لينام . وعند الفجر انطلقَ من جديد فلم يكن يشعرُ برغبة في الراحة التي توخَّره عن مسعاه . وقضى اليومَ بطوله سائراً أو راكباً خلال غابة عظيمة حيث الأراضي الخضراء الزاهية تلتصقُ من بين الأشجار العالية المتشابكة ، ولم يكن يعرفُ غالباً أين هو والى أين يتجه لكنه لم يكن يتوقف في مكانٍ أكثر من الوقت المطلوب لتناول فرسه بعض الحشائش وتناوله هو بعض الطعام من حقيته .

واستمرَّ يسيرُ تارةً . ويركبُ تارةً أخرى حتى بدا له أن الغابةَ

لا تنتهي أبداً . لكنه في مساء اليوم الثاني أبصر ضوءاً يشع من
خلال الأشجار وتمنى هافلر أن يجد أناساً قرب ذلك الضوء .
عندما وصل الى حيث الضوء رأى خوفاً صغيراً بائساً ،
وخلال لوح زجاجي صغير رأى زوجين عجوزين في داخل
الكوخ ، كان الزوجان طاعنين في السن وكان لهما شعر رمادي
شاحب ، وللمرأة أنفٌ طويلٌ جداً بحيث كانت تجلس في زاوية
البيت وتستعمله لتحريك النار في الموقد . ودخلَ (هافلر) الكوخ
وأدى التحية للزوجين ، وأجابته المرأة :

- مساء الخير أيها الفتى ، أي أمر مهم جاء بك الى هنا ؟ لم يصل
الى هذا المكان أنسانٌ عاديٌ منذ مئات السنين .

وأخبرها هافلر أنه يريد الوصول الى قلعة (سوريا موريا)
وبالها إن كانت تعرف أين تقع تلك القلعة . فأجابته العجوز :
- كلا .. هذا ما لا أعرفه ، ولكن نحين يأتي القمر فسوف
أسأله ، ولا بُدَّ أنه يعرف ، إنه يشرف على كل شيء .
وهكذا عندما وقف القمر مشعاً منيراً فوق قمم الأشجار
سأله العجوز قائلة :

- يا قمر ، يا قمر ، يامن يشرق على المروج والشجر ، كل الحيوان
والبشر ، أتعرف الطريق الى قلعة (سوريا موريا) ؟ .

- كلا ، هذا ما لا أعرفه ، فعندما أشرقت هناك حجبت نظري
غمامة سوداء قالت العجوز لهافلر :

- عليك اذن أن تنتظر الريح الغربية فهي تعرف الطريق الى
القلعة حتماً لأنها تهب في كل زاوية من زوايا الأرض .

وعندما رأت فرسَ هافلر قالت له :

- ما هذا ؟ أليس فرسٌ أيضاً ؟ دع المخلوق المسكين يرعى في حقننا أطلقها ولا تدعها واقفةً هناك مقيدةً وجائعة . ولكن ألا تبادلها معي ؟ إن لدينا زوجاً من الأحذية القديمة تستطيع بها أن تسير أربعة أميالٍ في كلِّ خطوة ، وسوف تحصلُ عليهما لقاء فرسك هذه وبهما تستطيعُ أن تصلَ سريعاً الى قلعةٍ سوريا موريا .

وافق (هافلر) على ذلك الاقتراح في الحال وفرحت العجوز بالفرس فرحاً لا يوصف فقد كانت تتوقُّ منذُ زمنٍ بعيدٍ الى الحصول على فرسٍ لجرِّ عربتها ولم يكن (هافلر) يستطيعُ الانتظار وأرادَ أن يسيرَ في الحال لكنَّ العجوزَ قالت له :

- لا داعي للعجلة ، استلقِ على هذه المصطبة ونمِّ قليلاً وسأراقبُ أنا وصولَ الريح الغربية .

وبعدَ زمنٍ جاءت الريح الغربية ترازُ عالياً حتى فرقت الجدران وخرجت العجوزُ من الكوخ وصاحت :

- أينها الريحُ الغربيةُ ، التي تهبُّ على كلِّ نواحي الأرض ، أتعرفين الطريق الى قلعة سوريا موريا ؟ هنا شخصٌ يريدُ الذهابَ الى هناك ، أجابت الريحُ الغربية :

- اجل أعرفها جيداً ، فأنا الآن في طريقي الى هناك لأجفِّ الثيابَ للعرس المرتقب ، فإذا كان سريعَ القدم فسوف يتمكن من الانطلاق معي .

وركضَ (هافلر) مع الريح ، وهبَّت الريحُ على التلالِ

والوديان ، على البطاح والمستنقعات ، على الجبال والمراعي ،
وهافلر يركضُ معها ولا يتأخر عنها أبداً وأخيراً قالت له الريحُ
الغربية :

- حسناً ، والآن ليس لديّ وقتٌ أضيعه معك أكثر ، عليّ أن
أذهب أولاً لكسر بعض أغصان الشجر قبل أن أذهب الى
الأرض البيضاء لأجفف الملابس المنشورة . وإذا سرت أنت
بجانب التلّ فسوف تجدُ بعض الفتيات يغسلن الملابس وبعد
ذلك لن تحتاج الى السير طويلاً لتصل الى قلعة سوريا موريا .
وبعد قليل وصل (هافلر) الى الفتيات اللواتي يغسلن الملابس
وسأله إن كان قد رأى الريح الغربية التي تأتي لتجفيف ملابس
الزفاف وأجابهن هافلر :

- أجل ، لقد ذهبت فقط لتكسر بعض أغصان الأشجار
وسوف تصل الى هنا قريباً .

وسأل (هافلر) الفتيات عن الطريق الى قلعة سوريا موريا
فأخبرته .

وأخيراً وقف (هافلر) أمام القلعة ، كانت مزدحمة جداً
وتكادُ تفصّ بالبشر والحياد ، لكن (هافلر) كان مُنهكاً وممّزّق
الثياب من متابعة الريح خلال الاحراش والأوحال فلم يستطع
أن يخترق الجموع وانتظر حتى اليوم الأخير حيث تقام الوليمة
الكبرى عند الظهيرة .

وكما هي العادة شرب الجميع نخب العروس والفتيات
الشابات اللواتي حضرن الى الحفلة ، وملاً الساقى الكؤوس لكلّ

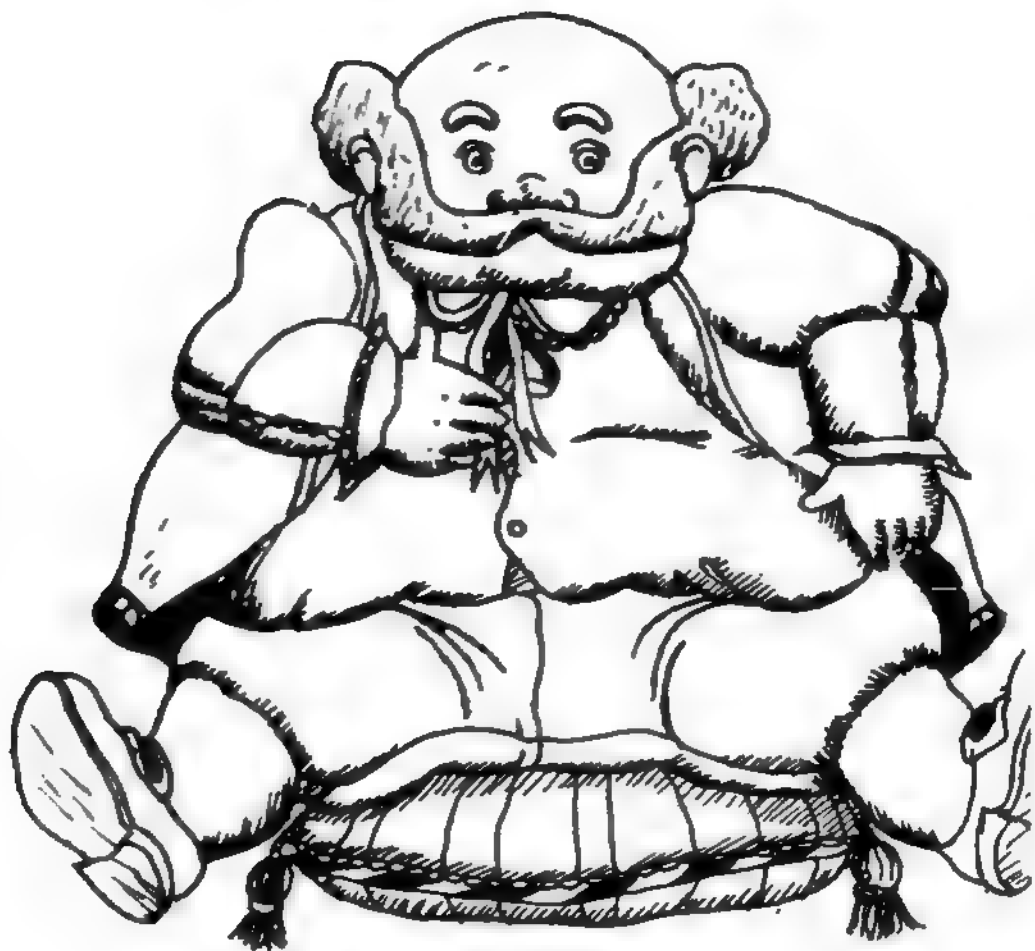
واحد من الحضور ، بدأ أولاً بالعريس والعروس ، ثم انتقل الى
الفرسان والمساعدين وأخيراً ، بعد وقت طويل وصل الى
(هافلر) ، وشربَ نخبهم ، ثم أسقطَ الخاتم الذي ألبسته إياه
الأميرة عند البحيرة ، في الكأس وأمر الساقى أن يحمله الى
العروس ويحياها بأسمه .

وبعد ذلك ، وبينَ دهشة الحاضرين ، قامت الأميرة في
مكانها وقالت بصوت واضح النبرات :

- مَنْ الذي يستحقُّ أن يتزوجَ واحدة منا ؟ أهو الذي أنقذنا من
الوحوشِ المتعددة الرؤوس ، أم الذي يجلس هنا كعريس ؟ ولم
يكن لدى الحاضرين إلا رأيٌ واحدٌ ، وحين سمعَ (هافلر) ما
قالوه لم يتأخر عن خلعِ الأسمال التي يرتديها ليلبس بدلاً منها
ثيابَ العرسان وصاحت الأميرة الصغرى حين رآته : أجل ،
ذاك هو منقذُنا .

وهكذا عُمِدَ قِرانُ هافلر عليها وسطَ فرحةٍ الجميع .

الكنار المسحور



فما مضى من الزمان عاش في أراضي الملك (كامير نيوس) في
منطقة (افسنس) أحد لورداته ، وكان بديناً على نحو لا يصدق ،
كان أسمن من وجدّ على أرض الفلاندرز-كلها ، كان يأكلُ
خمس وجباتٍ في اليوم وينامُ اثنتي عشرة ساعة ولم يكن يفعلُ
شيئاً غير اصطيد الطيور الصغيرة بالقوس والسهام .

ورغم كثرة ممارسته لذلك العمل فلم يكن بارعاً فيه ، كان
تقبلاً جداً ، وفي كل يوم كان يزدادُ بدانةً وثقلًا حتى أضطرَّ
أخيراً الى التخلي عن المشي فصار يُسحبُ وهو جالسٌ على كرسي
ذي عجلات . وكان الناسُ ينتفرون بحالته تلك وأطلقوا عليه
اسم (اللورد برمبل) .

كان (اللورد برمبل) خالي البال إلا من مشكلةٍ واحدة ،
كان له ابنٌ يحبه كثيراً . ولم يكن هذا الابنُ يشبه أبداً فقد كان
غيفاً كضيق الوقواق . وكان ما يكثرُ الأب أكثر من أي شيء هو أن
أبنه هذا - ورغم أن كلَّ الشابات في أراضيه كنَّ يبدلن ما في
وسعهنَّ لجعله يقع في حبهن - لم يكن يرغب في الحديث مع أية
فتاة وكان يقولُ لأبيه أنه لا يريدُ الزواج . وبدلاً من الثروة مع
الفتيات في الأمسيات كان يتجول في الغابات ويهمسُ للقمر .
فلا عجب أن الفتيات كنَّ يعتبرنه شخصاً شاذاً ، لكنه كان
محبوباً بسبب شذوذه وغرابته أيضاً ، ولأنه دُعيَ عند ولادته
(ديزار) فقد دعاها الجميعُ ديزاير الوهان .

كان والده يقولُ له دائماً :

- ما حكايتك يا ولدي ؟ أن لديك كلَّ ما ترغبُ فيه ، منام
جيد ، طعامٌ جيد ، وأثاث من أفخر الأنواع ، الشيء الوحيد
الذي ينقصُك لكي تصبحَ سميناً مثلي هو الزوجة التي تستطيعُ أن
توصلك الى برِّ الأمان ، فتزوج يا ولدي . وسوف تكون في
منتهى السعادة .

وكان ديزاير يردُّ عليه قائلاً :

- كنت أطلب شيئاً أفضل من أن أتزوج ، ولكني لم أجد حتى الآن المرأة التي تُسعفني ، كل النساء هنا شقراوات وأنا لا أحب شكلهن. صاح اللورد برميل : يا إلهي !
- ابني ، لا بُدَّ أن هناك نساء في مكانٍ من العالم لسن شقراوات وأنني أعلمك للمرة الأخيرة أنني لن أتزوج أبداً إلا الفتاة التي تعجبني .

وبعد ذلك بزمنٍ أرسل رئيسُ دير (سانت أماتد) إلى لورد أفسنس سلةً برتقالٍ مصحوبة بورقة مكتوبة بخط جميل تقول أن تلك البرتقالات الذهبية - التي لم تكن معروفة في أرض الفلاندرز - جاءت مباشرةً من أراضي تشرق الشمس فيها دائماً .

في ذلك المساء تناول (البرميل) وابنه البرتقالات الذهبية في العشاء فوجدها شهيةً لذيذة .

وفي صباح اليوم التالي ، ومع أول خيوط الشمس توجه ديزاير إلى الاصطبل وأسرج جواده الأبيض الجميل . ثم ذهب إلى حيث سرير والده وهو يلبس ثياب السفر فوجده يُدخن غليونه الصباحي الأول فقال له بصوتٍ جاد :

- أبتاه : لقد جئتُ لأودعك . حملتُ ليلة أمس أنني كنتُ سائراً في غابةٍ تلالاً على أشجارها برتقالات ذهبية قطفتُ واحدةً منها . وعندما فتحناها خرجت منها أميرةٌ رائعةُ الجمال ذاتُ بشرةٍ ذهبية اللون تلك هي زوجتي التي أريدها ، وسأذهب لأبحث عنها .

دُهِشَ اللورد دهشةً عظيمةً حتى أن غليونه سقط الى الأرض ، ثم وجد الفكرة مسلية جداً ، أن يتزوج ابنة امرأة من داخل برتقالة ، وانفجر بضحكة مدوية !

وانتظر (ديزاي) أن يهدأ والده ليودعه ، ولكن حين استمر في الضحك ولم تبد أية علامة على أنه سيتوقف عن القهقهة تناول الشاب يده وقبلها باحترام ثم فتح الباب ، وفي غمضة عين كان قد غادر المكان . ففزع الى ظهر جواده بنقمة ورشاقة وابتعد أكثر من ميل عن المنزل قبل أن يتوقف اللورد برميل عن الضحك . وحين تمكن أن يتكلم صاح بصوت عالٍ :

- زوجة ذهبية ! لا بد أنه مجنون ! أيها الرجال ، أسرعوا !
أعيدوه إلي ! أعيدوا إلي ولدي !

أسرج الخدم خيولهم وانطلقوا في أثر الأمير لكنهم جميعاً ساروا في طريق غير التي سار فيها ، ولم يدركه أحد منهم ، وبدلاً من أن يعودوا به ، عاد كل منهم عند حلول الظلام ، عادوا بخيول متعبة مغطاة بالتراب . وعندما يتقن ديزاير أن أحداً لن يتبعه بعد ذلك راح يسحب جواده ماشياً كما يفعل الرجل الخبير الذي يعرف أنه مقبل على سفر طويل . واستمر مسافراً عدة أسابيع ماراً بمدن وقرى عديدة قاطعاً الوديان والجبال والسهول لكنه كان دائماً يتجه الى الجنوب حيث ترداد الشمس إشراقاً وحرارة كل يوم .

وذات يوم عند الغروب شعر (ديزاي) أن الشمس ساطعة وأن أشعتها مُحَرقة أكثر منها في أي مكان آخر فأدرك أنه قريب

من المكان الذي حلم به وكان في تلك اللحظة قريباً من طرف غابة حيث يوجد كوخ صغير وأمام باب الكوخ توقفت جواده باختياره ، وكان رجل عجوز ذو لحية بيضاء جالساً عند العتبة يستمتع بشم الهواء العليل . وترجل الأمير عن جواده وطلب من الرجل أن يسمح له بنيل قسط من الراحة عنده ، فقال الرجل :

- تفضل يا صديقي الشاب ، ليس يبق كثير ، لكنه يكفي لاستقبال مسافر غريب .

ودخل (ديزاب) الكوخ ووضع مضيقه أمامه وجبة بسيطة ، وبعد أن نال من الطعام كفايته قال له العجوز :

- إذا لم أكن مخطئاً فأنت مقبل من مكان بعيد ، فهل لي أن أسأل الى أين أنت ذاهب ؟

- حسناً ، سأخبرك رغم أنك ستضحك مني حتماً ، لقد رأيت نفسي في المنام أسير في مكان مملوء بأشجار البرتقال سقطت برتقالة وجدت فيها حين فتحها أميرة جميلة هي زوجتي التي أتمناها ، وقد جئت الى هنا أبحث عنها .

- ولماذا أضحكك منك ؟ الجنون لدى الشباب هو عين الحكمة .

أذهب أيها الشاب ، سر وراء حلمك ، اتبعه أينما يكون ، وإذا لم تجد السعادة التي حلمت بها فسوف تجد السعادة في البحث عنها .

في اليوم التالي استيقظ الأمير مبكراً وذهب ليودع مضيقه فقال له الرجل العجوز :

- المكان الذي حلمت به ليس بعيداً من هنا ، أنه في أعماق هذه الغابة . وهذا الطريقُ سيوصلك إليه ، ستجدُ أرضاً فسيحةً محاطةً بحدرانٍ عاليةٍ ، وفي وسط الفسحةِ قلعةٌ تسكنها ساحرةٌ خفيةٌ لا تسمحُ لأي مخلوقٍ حي بدخول الأبواب . وخلف القلعةِ بستانُ البرتقالِ ، تتبع السياجَ حتى تصلَ الى بَوابٍ حديديةٍ ثقيلة . لا تحاول فتحها بل زَيِّت المفاصلَ بهذا . وأعطاءه المعجوزُ زجاجةً صغيرةً واستمرَّ قائلاً :

- حينذاك ستفتحُ البَوابَةَ وحدها وسيخرج اليك الكلب الكبير الذي يحرس البوابة وهو مكشَّرٌ عن أنيابه وما عليك عمله حينذاك هو أن ترمي اليه هذه الفطيرة المصنوعة من الشعير . بعد ذلك سوف ترى امرأةً منكبةً على فُرْنها المشتعل وعليك أن تعطيها هذه الفرشاة . وأخيراً ستجدُ بئراً الى يسارك فلا تنسَ أن تأخذَ حبلَ الدلو وتنشره في الشمس . بعد أن تفعلَ ذلك لا تدخل القلعة بل سرَّ حولها وادخل بستان البرتقال . ثم اقطف ثلاثَ برتقالاتٍ وعدَّ الى البَوابَةِ بأسرع ما تستطيع . وحالما تصبحُ خارجَ البوابة غادر الغابةَ من الناحية الأخرى .

والآن انتبه الى هذا ، مهما حدث لا تفتح برتقالاتك حتى تصلَ الى شاطئِ نهرٍ أو نبعٍ . ومن كلِّ برتقالةٍ ستخرجُ أميرةٌ ويمكنك اختيار الزوجة التي تريدها . وحالما تحدّد اختيارك حاذِر أن تتركَ عروسك لحظةً واحدةً ، وتذكّر أن الخطر الأكبر هو الخطر الذي لا تفكر فيه لا الخطر الذي نخافه أكثر .

شكر (ديزاب) الرجلَ المعجوزَ بحرارةٍ وسلكَ الطريقَ الذي

حدّده له . وفي أقل من ساعة وصل الى الجدار الذي كان عالياً حقاً . قفز من على ظهر جواده وربطه الى شجرة . وبسرعة وجد البوابة الحديدية فأخرج الزجاجاة وزيت مفاصل البوابة . وعندما فتحت البوابة وحدها ورأى القلعة القديمة أمامه دخل بشجاعة الى فنائها .

وفجأة سمع نباحاً حاداً ، وأقبل نحوه كلبٌ يقاربُ الحمار حجماً له عينان مثل كرات البليارد وهو مكشّر عن أنياب كشعاب الشوكة . وأسرع (ديزار) فرمى له الفطيرة فأبتلعها الكلبُ الهائلُ في التو وعبره الأمير الشاب بهدوء .

وبعد بضع ياردات رأى الأميرُ قرناً عظيماً يتوهج اللهبُ من فتحة الكبيرة ، وأمامه امرأةٌ طويلةٌ كالعالمقة منكبة عليه فأعطاهها الفرشاة التي تناولتها منه من دون أن تقول شيئاً .

ثم ذهبَ الى البئر وسحبَ الحبلَ الذي كان نصفَ بالٍ ونشره في الشمس وأخيراً دارَ حولَ القلعة ودخل بستانَ البرتقالِ حيث قطفَ أجملَ ثلاثِ برتقالات استطاعَ أن يجدها واستدار ليعود الى البوابة . ولكن في تلك اللحظة كانت الشمسُ قد مالت للمغرب ، واهتزّت الأرضُ ، وسمعَ (ديزار) صوتاً مهولاً يصيح :

— أيتها الخبازة ، أيتها الخبازة ، أمسكي به من قدميه وازميه في الفرن ! لكن الخبازة ردت على الصوت قائلة :

— كلا ! لقد مرّ عليّ زمنٌ طويلٌ منذ بدأتُ بتنظيف هذا الفرن بيديّ هاتين ، ولم يحفل أحدٌ بأن يُعطيني فرشاةً استعمالها بدلاً منها ، ولكن هذا الشاب أعطاني ما أحْتَاجُه فعلاً ولذا سأتركه يمرّ بسلام .

وصاح الصوت مرة أخرى :

- يا حبل ، يا حبل ، لف نفسك حول رقبتك واشنقه حتى يموت ! وردّ الحبل قائلاً :

- كلا ! لقد تركتني عدة سنوات مضت تلتفني الرطوبة وتقطعني ، لكنه نشرني في الشمس وخلّصني من البلى ، لذا سأتركه يمرّ بسلام وصاح الصوت بغضبٍ شديد :

- أيها الكلبُ ، يا كلبي العزيز ! إقفز عليه وانهش رقبتك ، وأقتله بسرعة .

وردّ عليه الكلبُ :

- كلا ! رغم أنني خدمتك تلك المدة الطويلة فأنت لم تُعطني قطعة خبز واحدة ، أما هو فقد أعطاني ما أشبعني ، لذا سأتركه يمرّ بسلام وصاح الصوت وهو يهتف كالرعد :

- أيها البوابة الحديدية ، أيها البوابة الحديدية ! أسقطني فوقه واسحقه سحقاً ، حطمي عظامه واهرسيا .

لكن البوابة ردت :

- كلا ! لقد مرّت عليّ مئة سنة منذ تركتني ليأكلني الصدا وهو الذي زيّتني لذا سأتركه يمرّ بسلام .

وهكذا غادر المغامر الشاب سالماً ووضع البرتقالات في كيسه كان يتدلّى من سرج جواده ثم امتطى جواده وانطلق خارجاً من الغابة . وهكذا سار الأمير وقلبه يخفق شوقاً لرؤية الأميرات . كان يتمنى أن يصل إلى نهر أوبيج اليفتح عنده البرتقالات ولكنه رغم سيره عدة ساعات لم يشاهد نبعا ولا نهراً . وقلبه يزداد شوقاً للحظة السعيدة ، ولشدة

شوقه أحس أن هذا الوقت هو أصعب وقت مر به في غضون الرحلة وأن مخاطرته كلها لا تعادل هذا الشوق المضي . لكنه رغم ذلك تصبر وقاوم شوقه الغامر .

وعند منتصف النهار وصل (ديزار) الى سهل رملي يتوهج تحت أشعة الشمس ، وأحس بعطش مُحرق ، تناول زجاجة الماء التي يحملها ورفعها الى شفتيه ، لكنها كانت خالية تماماً ، لقد نسي أن يملأها ، وهكذا ركب جواده وسار به وهو يعاني العطش الشديد واستمر مدة يقاوم العطش لكنه أخيراً فقد كل قدرة على المقاومة ، فانزلق عن جواده الى الأرض واستلقى بجانب الجواد لاهثاً محترق الجوف خافق الصدر شارد اللب . وأحس أن الموت يدنو منه وأنه لن يلبث أن يفقد الحياة ، وبينما هو على هذه الحال وقعت عيناه على الكيس الذي تبدو منه البرتقالات يانعة طرية . بالديزار المسكين ، كم خاطر بجيانته من أجل أن يفوز بفتاة أحلامه ، أنه الآن مستعد للتضحية بكل أميرات العالم ، شقراوات كن أم ذهبيات البشرة مقابل قطرة واحدة من الماء .

وقال لنفسه : آه .. لو أن هذه البرتقالات ثمرات حقيقية ! لو أنها شبيهة مثل تلك التي أكلتها في أرض الفلاندرز ! وعلى أية حال ، فربما تكون مثلها فعلاً ! ومنحته تلك الفكرة بعض القوة ، واستطاع أن يرفع نفسه بصعوبة ويتناول إحدى البرتقالات ويشقها بسكينه ، وقال الطير الذهبي الصغير :

- أعطني ماء ، أعطني شيئاً أشربه ، فأنا أكاد أموت من العطش ورد عليه ديزاير : انتظر قليلاً !

وبسبب الدهشة والارتباك اللذين سيطرا عليه نسي عطشه هو ولم

يدير ماذا يفعل . ولكي يُرسي الطير الجميل أحد مرتقاة أخرى وشفاها
ليقدمها للكنار . ومن هذه المرتقاة أيضاً خرج كنار آخر وبدأ بصرخ .
أنني أموت طمأ . أعطني شيئاً أروي به عطشي .

وهنا أدرك (ديزاب) مساحة الخطأ الذي ارتكبه . وبينما طار الكناران
مبتعدين . استلقى هو على الأرض مُنهكاً فاقد الوعي .

وعندما أفاق شعر بنداوة وطراوة عذبة تملأ المكان من حوله . كان
الوقت ليلاً والنجوم تلمع في السماء والأرض من تحته نديه بالطل .
واستعاد وعيه شيئاً فشيئاً وأسرج جواده . وعلى ضوء أول خيوط
الفجر . رأى جدولاً يتراقص أمامه فشرّب منه حتى ارتوى .

ولم تواته المرأة على فتح برتقالته الأخيرة ، وتذكر أنه عصي أوامر
الرجل المعجوز وفتح البرتقالتين قبل أن يرى الجدول . وفكر أن عطشه لم
يكن إلا حيلة من حيل المعجوز الشريرة ، وماذا لو أنه حين يفتح هذه
البرتقالة على ضفة النهر لا يجد فيها الأميرة المنشودة ؟ كل تلك الخواطر
مرّت بذهنه . لكنه أخيراً عقد العزم وفتح بسكينه البرتقالة الثالثة .
وباللمحة خرج من البرتقالة كنار ثالث ، وكما فعل الكناران الآخرين راح
الكنار بصرخ طالباً الماء :

- أكاد أموت عطشاً . أعطني شيئاً أشربه .

ورغم حزن (ديزاب) قرر أن لا يدع هذا الكنار يفلت منه فأخذ
بعض الماء في راحته وقربه من منقاره ، وما كاد الكنار يشرب قليلاً حتى
تحول إلى فتاة جميلة مياسة القامة كغصن البان ، لها عينا سوداوان
وبشرة بلون الذهب ، لم يكن (ديزاب) قد رأى في حياته مثل هذا
الجمال ، ووقف ينظر إليها في بهجة وسرور يشوبها العجب والدهشة .

أما هي فوهت كالثانية ، لكنها كانت نظرت حولها بعين غلوها
العطف والسعادة ولم تكن خائفة من ملحقها على الإطلاق .

وسألها الأمير عن اسمها فأخبرت أنها الأميرة (زيزي) كان لها من
العمر ستة عشر ربيعاً وكانت قد خست في تلك البرقعة على شكل كنار
عشر سنوات كاملة . وقال لها الأمير الشاب الذي كان يتحرق شوقاً
للاقتران بها :

- حسناً يا أميري الفاتنة زيزي ، قلبك ينظر هذا المكان بأسر ما
يمكن لنهرب من الساحرة الشريرة .

وأركبها معه على الجواد وانطلق به وهو يطوق الأميرة بحنان عظيم
وكلمها رأت الأميرة شيئاً جديداً سألته عنه ، وأثناء سيرهما خلال الجبال
والوديان والمدن والارياف سألته آلاف الأسئلة ، وكان (ديزاب) يرد عليها
وهو سعيد فليس أحب إلى الإنسان من أن يعلم من يحب . وسألته مرة
عن النيات في بلدهم فأجابها :

- إنهن بيضاوات شقراوات ، ولهن عيون زرق .

وسألته الأميرة : وهل تحب أنت العيون الزرق ؟

ووجد الأمير في ذلك فرصة ليكشف عما تكنه في قلبها فلم يجب .
واستمرت الأميرة تقول :

- ولا بد أن واحدة منهن هي زوجتك المختارة !

ولم يجب في هذه المرة أيضاً فهزت هي رأسها بكبرياء وصمت ،
فقال أخيراً :

- كلا ، لا تحلوني عيني أي فتاة من نيات بلادي وهذا ما جعلني أبحث
عن عروسي لي في بلاد الشمس الساطعة ، هل كنت غفطاً في هذا يا

عزيزتي زيزي .
وهنا جاء دورُ الأميرة لتلتزم الصمت .

وعندما اقتربا من أبواب قلعة أبيه ، قال (ديزاب) لأميرته المحبوبة :
- عزيزتي زيزي ، لا أظن أننا نستطيع أن نتقدم أمام والذي كأني
شخصين عائدين من نزهة خلوية ، لأبد أن ندخل القلعة في موكب
مهيّب ، انتظري هنا ، وسأعودُ بعد ساعةٍ ومعي من الجيادِ والعرباتِ
ما يليقُ بأميرةٍ مثلك .

ورجته الأميرة أن لا يتأخر كثيراً ووقفت تتأملهُ وهو يغادرُ بعينين
حاليتين .

وفجأةً سمعت خشخشةً بين الأشجار . وخشيت أن يكون ذلك
صوت ذئبٍ أو حيوانٍ مفترسٍ آخر فاختبأت في تجويف شجرة صفصاف
كانت تتدلى فوق النبع . كانت الشجرة كبيرةً وكان تجويفها كافياً
لاختائها تماماً لكنها أطلت منه برأسها وأنعكست صورة وجهها الجميل
على صفحة الماء الرقاق . وفي هذه اللحظة ذاتها ظهر لها ! لم يكن ذئباً .
لكنه مخلوقاً بشعاً متوحشاً لا مثيل لبشاعته ووحشيته .

بالقرب من ذلك النبع كانت تعيشُ عائلةٌ من الحجاجارين ، وقبل
خمسة عشر عاماً من ذلك الوقت عثر الوالدُ حين كان يتجولُ في الغابةِ
على طفلةٍ صغيرةٍ كان العَجْرُ قد تركوها فأخذها الى زوجته التي ربتها مع

أولادها . ولما كبرت الطفلة غدت معروفة بالقوة والشراسة والمكر أكثر مما عرفت بالجمال أو الذكاء ، كانت لها حيلة ضيقة وأنفٌ مفلطح وشفاة غليظة وكان شعرها خشناً أما بَشَرَتُها فكانت أبعد عن بشرة زيزي الذهبية ، لقد كانت بلونِ الطين . ولأنها كانت دائماً عرضة للتحرش والمكايدة فقد نشأت عبوساً عصية المزاج دائمة الصراخ كفارة الحقول لذا اعتاد الجميعُ على تسميتها (فأرة الحقول) .

كانت فأرة تذهبُ غالباً لجلبِ الماء من النبع ولأنها كانت عنيدة وكسولة فقد كانت تكره هذا الواجب كثيراً . وكانت هي التي أفرغت الأميرة زيزي بظهورها أمامها وهي تحملُ على كتفها جرتها التي تحملُ بها الماء . وبينما كانت منحنية على النبع لملء الجرة شاهدت صورة الأميرة المنعكسة على صفحة الماء وظنت أنها ترى وجهها فصاحت :

- لا بُدَّ أن هذه هي صورتي ، ياله من وجه جميل ! كيف يقولون عني أنني قبيحة ؟ وهل يمكن أن تقومَ جميلةً مثلي بحمل جرارِ الماء ؟ وكسرت فأرة الحقول جَرتَها وذهبت الى البيت . وفي البيت سألتها أبوها :

- أين جرتك يا فأرة ؟

- ماذا تظن ؟ الجرة تذهبُ عدة مراتٍ الى النبع ، لكنها في احدى المرات لا بُدَّ أن ..

- تنكسر ! هذا معقول ، حسناً خذي هذا الجردل فهو لا ينكسر . وعادت فأرة الحقول الى النبع ، وانحنت على الماء لتملأ الجردل فشاهدت وجه الأميرة مرة أخرى فقالت :

- كلا .. لن أكون دابةً يحملونها كما يشاؤون ، لن أنقل الماء أبداً ! ورمت بالجرذل بقوة فارتفع في الهواء وتعلق بأحد أغصان شجرة بلوط . وفي البيت أجابت والدها حين سألها عن الجرذل بأنها لاقت ذئباً فكسرت الجرذل على أنفه . ولم يجادلها أبوها في ذلك لكنه تناول مكنسةً وضربها بها ضرباً أعمد غرورها وعنادها قليلاً ثم أعطاها علبةً نحاسيةً قديمةً وقال لها :

- إذا لم تعودى بهذه العلبة مملوءةً هذه المرة فأن عظامك ستعاني كثيراً بسبب ذلك .

وذهبت الفأرة مرةً ثالثة الى النبع وهي لا تجرؤ على مخالفة أبيها هذه المرة وانحنت على الماء وهي متأنفة ضجرة ، ولم يكن من السهل ملء علبة النحاس فقد كانت كبيرةً ومدورة ولم تستطع الفأرة إدخالها في فوهة البئر فكان عليها أن تحاول مرة أخرى . وبعد عدة محاولات كَلَّت يداها ، وحين نجحت في ادخال العلبة في فوهة البئر لم تقوَ يداها على حملها فأفلتت منها وسقطت في البئر .

كادت فأرة الحقول أن تبكي حين حدث ذلك وبدت التماساً على وجهها فأكفهرت ملامحه حتى أن الأميرة زيزي التي كانت تراقبها كل تلك المدة - انفجرت في ضحكة مدوية . وأدركت فأرة الحقول - حين شاهدت الأميرة - خطأها الكبير وقررت منذ تلك اللحظة أن تأخذ بثأرها . وسألت الأميرة :

- ماذا تفعلين هنا أيتها المخلوقة الرائعة ؟

وأجابتها الأميرة : أنني أنتظر أميري .
وفي سذاجة البنت التي لا تعرف من أمور الدنيا شيئاً أخبرتها
بكل القصة من ألفها الى يائها .
كانت فأرة الحقول قد شاهدت الأمير يمرُّ من هناك عندما
يذهب للصيد ولم يكن هو قد لاحظ وجودها إلا انها أعجبت به
كثيراً ، غير أنها كانت ترى أنه سيكون أفضل لو كان أبداً
قليلاً .

وقالت الفأرة لنفسها «أوه .. هو اذن معجبٌ بالبشرة
الصفراء ! ولكني أنا أيضاً صفراء البشرة .. وربما أجدُ طريقة
ما ... ربما ..» ولم يمض وقتٌ طويلٌ حتى عثرت على الطريقة
فقالت للأميرة :

— ما هذا ؟ سوف يأتون في موكبٍ عظيمٍ لاصطحابك الى
القلعة ! هل ستقابلين كل ذلك العدد من اللوردات والسيدات
الرقصات وشعرك محلول هكذا ؟ هذا غيرٌ معقولٍ أبداً . أجلسي
ياعزيزتي ودعيني أمشط لك شعرك وأرتبه ليكون لائقاً للموكب
المهيب .

وجلست الأميرة المسكينَةُ بين يدي فأرة الحقول غير عالةٍ بما
تخبئه لها هذه المخلوقة الخبيثة . وبدأت الفأرة تمشط لها شعرها
وترتب خصلاته الطويلة الذهبية . وفجأةً أخرجت الفأرة من
حزامها دبوساً وكما تغرزُ فأرة الحقول أنيابها في أجسادِ صغار
العصافير والقبرات غرزته في رأس الأميرة البريثة . وحالما فعلت
ذلك تحولت الأميرة الى طيرٍ من جديد . ومدت جناحيها

وطارت بعيداً .

وبدا الفرخ الشيطاني على وجه فأرة الحقول الشريفة وقالت
بصوت جذل :

- لقد تم ذلك على أفضل وجه . سيكون الأمير ذكياً حقاً إذا
استطاع أن يحدد عروسه .

وبعد أن رتبت فأرة الحقول ثيابها وتيأت للقاء الأمير
جلست على الحشائش تنتظر وصوله . وفي ذلك الوقت كان
الأمير قادماً بأسرع ما يستطيع جواده أن يسير وهو في أشد
الشوق لهذا اللقاء حتى أنه كان يسبق موكب اللوردات
والسيدات الذي أرسله والده اللورد برمبل بأكثر من خمسين
يارداً :

وكادت الدهشة أن تفقده صوابه حين شاهد الفتاة القبيحة
التي تجلس في انتظاره وبادرته فأرة الحقول بقولها :

- أهلاً وسهلاً بأميري العزيز ! ما هذا ؟ ألا تعرف أميرتك
المحبوبة زيزي ؟ بعد أن غادرتني جاءت الساحرة الشريفة
وحولتني الى هذا الشكل . ولكن اذا كانت لديك الشجاعة
الكافية وتزوجتني فسوف أعود الى جمالي السابق .
وراحت تبكي بمرارة مفتعلة .

كان الأمير (ديزاب) ذو الأصل الرفيع رقيق القلب كما كان
شجاعاً وقال لنفسه :

- بالفتاة المسكينة ، لقد تحولت الى فتاة قبيحة وكل ذلك
بسببي ، آه لماذا لم أتبع وصية الرجل العجوز ؟ لماذا تركتها

وحدها ؟ ومع ذلك فأن السحر لا يذهب عنها الا اذا بذلت ما
يوسمي لأجل ذلك . وأنا أحبا الى حد يجعلني أبذل حياتي
رغبة لا نقاذها مما هي فيه .

وهكذا قمنها للسادة والسيدات الذين جاءوا لاستقفا
وحدثهم عما حدث لها من مصيبة . وتظاهروا جميعاً بأنهم صدقوا
قوله ، وألبستها السيدات الثياب الجميلة التي جئن بها للأميرة
(زيزي) ثم أسرج لها جواداً أبيض لطيفاً فركبت وأنجهوا جميعاً
الى القلعة . ولكن كل تلك الثياب الغالية والمجوهرات الثمينة لم
تكن لتزيد فارة الحقول الا قبلاً على قبح . وشعر (ديوار)
بالحرج والحجل حينما دخل معها المدينة .

دقت النواقيس وقرعت الأجراس وملأ الناس شوارع المدينة
ووقف الكثيرون أمام أبواب بيوتهم يراقبون الموكب . ولم يستطع
أحد منهم أن يصدق عينه وهو يرى العروس القبيحة التي اختارها
أميرهم . ولكي يزيد احترام الأميرة ويعلم قدرها جاء اللورد
برميل ليستقبلها عند مدخل القصر المرمري . وكاد يسقط معى
عليه حين رأى ذلك القبح والشاعة البادية على عروس ابنه
المتظرة . وصاح بصوت كالرعد :

ماذا ! أهذا هو الجمال العجيب ؟ ورد الأمير بصوت
عجول :

- نعم ، يا أبتي . لكنها لم تكن في شكلها الحالي من قبل . لقد
أصابها سحرٌ ساحرة شريرة ولن نستعيد جمالها إلا بعد أن تصح
زوجتي . ورد عليه اللورد برميل غاضباً :

- أهذا ما نقوله هي ؟ حسناً ، اذا كنت قد صدقت ذلك فأنتك
يمكن أن تشرب ماءً وتظن أنه زيت .
ورغم ذلك ، ولأن اللورد كان يحب ابنه كثيراً ، فقد
أعطى يده لفأرة الحقول وقادها الى قاعة الاستقبال الكبرى
حيث أقيمت حفلة الزفاف . وكانت الحفلة رائعة ، وأكل
جميع المدعوين من الطعام الشهى بنهم ، لكن (ديزاي) لم يذق
شيئاً ، أما اللورد برمبل فليس هناك شيء يمكن أن يُفسد شهيتته
للطعام .

وحين جاء وقت تقديم البطة المشوية حصل بعض التأخير
ونال اللورد برمبل فرصة ليضع ملعقته على المائدة بعض الوقت .
ولكن عندما تأخر وصول البطة المشوية وقتاً أطول أرسل اللورد
كبير المشرفين ليرى سبب التأخير في المطبخ .
أما ما حدث في المطبخ فهو أن البطة حين كانت تُشوى على
السفود ، دخل المطبخ طيرٌ كنارٍ صغير جميل ووقف عند النافذة
وقال للرجل الذي كان يراقب البطة بصوتٍ رخيم :
- صباح الخير أيها الطباخ الماهر .

وردة عليه الطباخ :

- صباح الخير أيها الطير الذهبي الرائع .
قال الكنار :

- أتمنى أن تغرق في نومٍ عميق وأن تحترق البطة حتى لا يبق
لفأرة الحقول شيء .

وفي الحال غط الطباخ في نوم عميق واحترقت البطة حتى

صارت فحماً . وعندما استيقظ الطباخُ فرغَ كثيراً وطلبَ إحضار
بطّةٍ أخرى ليحشوها بالكستاء ويضعها على السّفود مرة
أخرى ، وبينما كان الطباخُ ينظر الى البطّة أرسل اللورد برميل في
طلبِ بطته المشوية مرة أخرى ، وذهبَ رئيس الطباخين بنفسه
الى القاعة ليعتذرَ ويطلب من اللورد أن يصبرَ قليلاً . وأفرغَ
اللورد برميل غضبه ونفادَ صبره على رأسِ ابنه :

- وكان ما حدث لا يكتفي (راح يقولُ وهو يكرُّ على أسنانه
غيطاً) الولد لا يختارُ إلا الشمطاء القبيحة ليتزوجها وفوق ذلك
تحترق البطّة المشوية. ليست امرأة هذه التي تزوجتها ، لقد تزوجَ
المجاعة والقحط . وبينما كان رئيس الطباخين في القاعة يهدي
اللورد جاء الكنار الذهبي مرة أخرى ليقف على حافةِ النافذة
ويقول للطباخ بصوتٍ رخيم :

- صباح الخير ، أيها الطباخ الماهر .

وأجابه الطباخ الذي نسي رئيس الطباخين أن يحذره :

- صباح الخير أيها الطير الذهبي الرائع .

واستمرّ الكنار يقول :

- أتمنى أن تنامَ نوماً عميقاً وأن تحترقَ البطّة لثلاثي لفافرة
الحقول شيء .

ونامَ الطباخُ نوماً عميقاً وعندما عادَ رئيسُ الطباخين وجدَ
البطّة فحماً والطباخ نائماً فأيقظه بالصراخ وأنبه بشدة . ولكي
ينقذَ الطباخُ نفسه من اللومِ والتقريع أخبرَ رئيسَ الطباخين بما
حدث وأضاف :

- ذلك الطير المسمون ' سوف ينهي الأمر لي الى الطرد من القصر بسببه ها أيها المساعدون . ليحني معكم ها . وحين يأتي أمسكوا به ودقوا عنقه .

ووضع على السمود حقة ثالثة وأشعل ناراً عظيمة وجلس بجانبها . وظهر الطير مرة ثالثة وقال :

- صاح الخيز . أيها الطبايح الماهر .

- صاح الخيز . أيها الطير الذهبي الرابع .

أجابه الضخ وكان شيئاً لم يكن . وحالاً بدأ الطير بكل كلامه المتداد (أتمنى أن تمام ...) ففر مساعدٌ كان مخبئاً خلف الباب وأغلق النافذة .

طار الكثر داخل المطبخ ومن ورثته مجموعة من المساعدين تتخاف محاولة أمسكه ومعها مجموعة من الطباخين والجميع يقذف نحوه المأزر وأدوات الطبخ من ملاعق وشوك وكل ما تصل اليه اليد . وبعد جولة ليست قصيرة أمسك به أحد المساعدين في اللحظة ذاتها التي دخل فيها اللورد برميل الى المطبخ وهو يهر في يده صولجانه ويتقلب يمينا ويساراً . إذ أن تأخر وصول البطة طويلاً جعل اللورد يأتي ليرى بنفسه ما الذي يجمع وصول بطة المتطرة . وتوقف المساعد في الحال . كان قد أوشك أن يفصل رأس الكار عن حسده . وقال اللورد :

- ماذا تفعل يا ولد ؟ اعطني هذا الطير الرابع .

وتناول الكثر من يده المساعد وراح يتحسسه بأعجاب . ولمست يده دبوساً كان مغروزاً بين ريش الرأس . غمغم اللورد

بكلام لم يسمعه أحد . ثم صحت الدروس . والحمد !
تحول الطير في لحظات إلى فتاة جميلة ذات بشرة ذهبية .
تتحق إلى الأرض . وصاح اللورد

- يا الهي ! ما أجملها من فتاة !

وصاح ديزاير الذي دخل المطبخ في هذه اللحظة

- أبني ! أنها زيزي . أميري !

وأخذها بين ذراعيه وهو يقول .

- عزيزتي زيزي . كم أنا سعيد بروبكت مرة أخرى !

وسأل اللورد برمبل :

- وماذا عن الفتاة الأخرى ؟

في تلك اللحظة كانت الفتاة الأخرى فتاة
الحقول - تسأل بحذر هاربة من الباب . وأنصرت بها اللورد
فصاح :

- أوقفوها ! سوف نحاكمها على جريمتها في الحال .

وجلس بوقار وهيبة فوق الموقد وأصدر حكمه بحرقها حية . ثم
أصطف كل الطباخين والمساعدين وأعلن اللورد برمبل خطوبة
أبنه للأميرة زيزي .

وبعد أيام أقيم حفل الزفاف وحضره جميع الشبان من
الأراضي المجاورة وهم مسلحون بسيف حشية ومربون بأصواق
الورق المذهب . وتوسطت زيزي لدى اللورد برمبل ليعفو عن
فتاة الحقول فعفا عنها وأرسلت إلى أهلها .

وفي مساء يوم الزفاف وحدث كل الحزانات والمهازين والآنية

والموائد التي تعود لجميع الناس ، الفقراء منهم والاعنياء
محملة - وبطريقة سحرية - بكل أصناف الطعام من الخبز
والكعك والكيك والقميرات المشوية . وحتى البط المشوي
وكذلك جميع أنواع المشروبات ، وهكذا لم يستطع اللورد أن
يشكو من أن ابنه تزوج المجاعة . ومنذ ذلك الوقت توفرت كل
الخيرات في الأرياف . ومنذ ذلك الوقت أيضاً اعتاد الناس على
رؤية شابات جميلات . ذهيات البشرة . سوداوات العيون
بين كثير من النساء الشقراوات الزرقاوات العيون . ذلك هو
نسل الأميرة زيزي .

خات الرحاء، الخشبي



فما مضى من الزمان عاش ملكٌ عظيمٌ لم يُرزق من زوجته إلا
ببنتٍ واحدةٍ لكنها كانت فائقةَ الجمالِ كاملةَ العقلِ والأخلاقِ .
وحين توفيت زوجةَ الملكِ حزنَ عليها كثيراً وطالَ حزنُهُ سنواتٍ
وسنواتٍ لأنه كان يُحبُّها حباً جماً . لكنه بعد ذلك سئمَ العيشِ
وحيداً فتزوجَ أرملةً كانَ لها هي الأخرى ابنةٌ وحيدةٌ ، وعلى

عكس ابنة الملك كانت ابنة الأرملة سيئة الطباع شريرة خبيثة .
وكانت زوجة الأب وابنتها تغاران من ابنة الملك لأنها جميلة جداً
لكنها ما كانتا تجرؤان على إبداء الأميرة في حضور الملك لأنه كان
يحبها كثيراً كما أحب أمها من قبل .

وحدث أن دارت رحى حرب ضروس بين الملك وأحد
الملوك الآخرين من الممالك المجاورة لأراضيه وذهب الملك للقتال
فخلا الجو للملكة الجديدة لتفعل ما تشاء ، فراحت تسوم ابنة
الملك سوء العذاب فضربتها وتجموعها وتسخرها لأحقر الأعمال ،
وأخيراً أمرتها أن تذهب بالمواشي إلى المرعى وتعتني بها . وهكذا
ذهبت الأميرة لتسوق الأبقار في الحقول والغابات . ولم تكن
الأميرة تحصل من الطعام إلا على التمر اليسير ، لذا قد غدت
شاحبة الوجه نحيفة القوام بادية الحزن والتعاسة .

وكان من بين المواشي ثور كبير أسود تميز عن غيره بوداعته
ودكائه وكان غالباً ما يقف بجانب ابنة الملك ويدعها تمشيه .
وذات يوم وبينما كانت الأميرة جالسة بين المواشي باكية مثقلة
جاء إليها وسألها عن سبب تعاسها الدائمة ، فلم تجبه واستمرت
تسحب وتنوح ودموعها تسيل على خديها ، فقال لها الثور :
- حسناً ، أنا أعرف سبب بكائك رغم أنك لم تخبرني ، أنك
تبكين لأن الملكة تقسو عليك ولأنها تريد أن تملك جوعاً .
ولكن ليس عليك أن تقلقي بشأن الطعام لأن في أفني اليسرى
قطعة قماش وإذا أخذتها ونشرتها فسوف تستطيعين الحصول على
قدر ما تحبين من صحن الطعام اللذيذ .

وأخذت الأميرة قطعة القماش وفرشتها على الأرض المعشبة
وفي لحظات ظهرت على قطعة القماش مجموعة من أنفاس
الأطباق مما يشتهي كل ذوق بما في ذلك أصناف الحلوى
والفواكه ، فأكلت الأميرة من ذلك الطعام وتحسنت صحتها
يتورّد وجهها وامتلاً جسمها وبدأ عليها النشاط مما جعل الملكة
وابنتها الهزيلة تكادان تموتان غيظاً من شدة حسدهما لها. ولم
تستطع الملكة أن تتخيل كيف تبدوا ابنة زوجها بهذه الصحة
الجيدة رغم أنها لا تتناول من الطعام إلا القليل البسيط. ثم
أرسلت إحدى وصاتها لتسعيها الى الغابة وتراقبها فقد ضلت
الملكة أن أحد الخدم يذهب بالطعام إليها سراً . وتبعها الوصيفة
الى الغابة واختفت في مكان قريب منها وراقبتها فرأت كيف تأخذ
قطعة القماش من أذن الثور الأسود وتشرها ، وكيف تمتلي قطعة
القماش بأنواع المأكولات الشهية التي تأكلها ابنة الملك وتميد بها
الصحة والتورّد الى جسمها . وهكذا عادت الوصيفة للتصصّة
الى الملكة وأخبرتها بما رأت .

وفي ذلك الوقت وصلت البشائر بالنصر العظيم الذي
أحرزه الملك على أعدائه ، وعاد الملك المتصرّوم مع راقه الى
الحرب من الجنود والقواد وعمت الأفراح والأحضان المدينة
بأسرها . ولكن لم يكن هنالك أسعد من ابنة الملك . أما زوجها
الجديدة فقد تظاهرت بأنها مريضة وأعطت للطبيب كثيراً من
النقود ليقول بأنها لن تشفى الا اذا أكلت من لحم الثور
الأسود . وسألت ابنة الملك الطبيب ومعها غيرها ممن في القصر

أن كانت هنالك وسيلة أخرى لأغاد زوجة الملك وتوصلوا إليه
أن يحافظ بذلك على حياة الثور لأنه لا يوجد ثور مثله في جميع
أنحاء المملكة . لكن كل ذلك ذهب سدى فقد أصر الطبيب
على رأيه فلا بد من قتل الثور وتقديم بعض لحمه لتأكله وتنشئ
ولن ينفخ دواء آخر لها .

وملاً الحزن قلب الفتاة الطيبة ابنة الملك حين سمعت ذلك
وذهبت الى المراح لترى الثور فوجدته واقفاً هناك منكساً رأسه
يدعو عليه الانكسار والأسى فأشفقت عليه وانخرطت في البكاء .
وسألها الثور :

- ما الذي يُكيك أيتها الأميرة ؟

وأخبرته بأن الملك قد عادَ وأن الملكة تظاهرت بالمرض
وجعلت الطبيب يقول إن شفاءها لا يتم إلا إذا أكلت من لحم
الثور الأسود وأنه سوف يقتل لتقديم لحمه للملكة .
قال لها الثور :

-إذا ذبحوني فسوف يقتلونك أنت أيضاً . فإذا كنت متفقة معي
فسوف نرحل من هنا هذه الليلة .

وفكرت الأميرة قليلاً . لا يليقُ بها أن تغادر القصر وتترك
أباها الذي تحبه ويحبها . لكن الأسوأ من ذلك أن تبقى مع
الملكة الشريرة وتعرض نفسها للأعبيها الحيثية ، وهكذا وعدت
الثور بترك القصر معه .

وفي الليل ، بعد أن أخذت الأخرون للنوم تسلمت ابنة الملك
بهدهو وصمته الى مكان الثور . وحملها الثور فوق ظهره

وركض بها الى الخارج بأسرع ما يستطيع .

وعند فجر اليوم التالي جاء الطبيب ومعه بعض المساعدين
ليدبحوا الثور فلم يجدوه . وعندما استيقظ الملك وسأل عن ابنه
يخدها أيضاً . وأرسل الملك الرسل الى كل أنحاء المملكة للبحث
عنها وأعلن عن فقدانها في كل مكان ولكن لم يذكر أحد أنه
رآها .

في ذلك الوقت كان الثور قد سار بابنة الملك مسافة طويلة
وقطع أراضي شاسعة . وذات يوم وصلا الى غابة من النحاس
حيث كل شيء الأشجار والأغصان والأوراق والزهور وكل شيء
عدا ذلك أيضاً من النحاس . وقال الثور لابنة الملك .

- عندما تدخل هذه الغابة يجب أن تتسبي ثلاثاً تقطعي ورقة
واحدة منها لأنك إن فعلت فسوف تكون هاتيك ونهايتي لأن
الوحش ذا الرؤوس الثلاثة الذي يملك هذه الغابة يعيش هنا .

ووعده الأميرة أن تأخذ حذرهما ولا تقطع شيئاً من الغابة
وبالفعل حاولت الأميرة أن تتجنب قطع أية ورقة من أوراق
الأشجار النحاسية وكانت تنحني تحت الأغصان خوفاً أو
تبعدها بيدها عنها برفق وحذر . لكن الغابة كانت كثيفة لأغصان
كثيرة الأوراق وكان المرور بينها بتلك الطريقة أمراً بالغ الصعوبة
بل يكاد يكون مستحيلًا ورغم أن الأميرة كانت تبتدئ ما في
وسعها فقد قطعت بطريقة ما إحدى الأوراق التي عقت يدها .
وقال لها الثور أسفاً :

أوه ! ما الذي فعلته الآن ؟ سيكلف ذلك معركة حادة نو

موت. ولكن احتفظي بهذه الورقة معك .
 وبعد أن وصلا الى نهاية الغابة جاء اليهما وحش ذو ثلاثة
 رؤوس وكان غاصاً متدحفاً وقال :
 - من الذي يبحث عني ؟
 وأجاب الثور :
 - الغابة ملكي أنا كما هي ملكك !
 وصرخ الوحش بصوت كالرعد :
 - ستصارع من أجل ذلك حتى الموت .
 صاح الثور : نعم . وذلك ما سيحدث .
 وانضم الاثنان بلقاء بعضهما ، وتعاركا . نطح الثور ورفس
 بكل قوته ، وقاتل الوحش بقراوة وعنف . ومرّ النهار بأكمله
 قبل أن يضع الثور حداً لذلك الصراع بقتل الوحش ذي الرؤوس
 الثلاثة ، لكنه هو الآخر كان متعباً بالجراح ومتهكاً الى حد أنه
 لم يكن يستطيع الحركة . وهكذا كان عليهما أن يتظرا يوماً آخر .
 وطلب الثور من ابنة الملك أن تأخذ أنبوبة المرهم المعلقة في نطاق
 الوحش وتمسح جسمه بها ، وفعلت فشفت جراحه وعادت
 اليه قوته . وفي اليوم التالي انطلقا في سفرهما مرة أخرى . وسارا
 أياماً وأياماً . وبعد وقتٍ طويل جداً وصلا الى غاية من الغضة
 كان كل شيء فيها من الغضة ، الأشجار والأغصان والأوراق
 والأزهار وكل شيء آخر . وقبل أن يدخلوا الى الغابة حذر الثور
 الأميرة قائلاً :

- عندما ندخل الى هذه الغابة يجب عليك أن لا تكسري غصناً

وأن لا تعظمي ورقة ، فأنت إن فعلت ذلك مستكون هابتك
وهابتي لأن وحشاً سنة رؤوس بملك هذه العانة ولا أعتمد أنني
أستطيع أن أتغلب عليه .

أجابه ابنه الملك :

- أجل ، سوف أبذل قصارى جهدي وأكون أشد حذراً ولن
أقطع شيئاً لكن الغاية كانت كثيرة جداً وأشجارها
مقاربة فلا يكاد المرء يتمكن من المرور بينها . وبدلت الأميرة
جهدها ومالت بجسمها مبتعدة عن الأغصان وأعدت قسماً لها
بيدها بحذر شديد ولكن في كل خطوة كانت الأغصان المنيعة
بالأوراق تضرب وجهها ، ورغم كل حذرهما قطعت بيدها ورقة
صغيرة . وصاح بها الثور :

- اوه .. ماذا فعلت يا عزيزتي ، سوف نقاتل الآن وحشاً له سنة
رؤوس وأقوى مرتين من الوحش السابق ، ولكن ابذل جهبك
للمحفاظ على هذه الورقة .

وما كاد الثور يقول ذلك حتى ظهر الوحش وصاح قائلاً :

- من الذي يعبث بغابتي ؟

أجابه الثور :

- أنها غلبتي كما هي غابتك !

وصرخ الوحش :

- ستقاتل حتى الموت من أجل ذلك !

وصاح الثور : وهذا ما سيحدث .

واندفع نحو الوحش ينطح عبونه ويضرب بطنه بقرونه ،

لكن الوحش قاتل كما قاتل الثور بعنف ووحشية وبعد ثلاثة أيام تمكن الثور من قتل الوحش ولكن بعد أن نال منه التعب ونزف كثيراً من الدماء من جراحه العديدة التي أصيب بها حتى أنه لم يُعَدَّ يستطيع الحركة . وطلب من ابنة الملك أن تأخذ أنبوبة المرهم التي تتدلى من حزام الوحش وتدهن بها جسمه . وما أن فعلت حتى شفي الثور من جراحه وعادت إليه بعض قوته . لكنها اضطرا للاستراحة أسبوعاً كاملاً . وبعد ذلك انطلقا من جديد .

في البداية كان الثور ما يزال ضعيفاً ولم يستطع السير بسرعة . وأرادت الأميرة أن تخفف عنه فقالت له إنها ما تزال فتية وأنها تستطيع السير على قدميها ولكنه لم يوافق وأصر على حملها فصعدت الى ظهره وسافرا مدة طويلة جداً قطعاً خلالها أراضي شاسعة بعيدة ولم تعرف ابنة الملك أين كان الثور يأخذها لكنها بعد مسيرة طويلة وصلا الى غابة ذهبية .

كان كل شيء في تلك الغابة من الذهب الخالص . الأغصان والأوراق والأزهار وفي هذه الغابة أيضاً حدث الشيء نفسه الذي حدث في الغابتين السابقتين . النحاسية والفضية . وأخبر الثور الأميرة أنها ينبغي أن لا تقطع شيئاً لأن الوحش ذا الرؤوس التسعة يملك الغابة الذهبية وهو أقوى من الوحشتين السابقتين كثيراً وأنه لا يعتقد أنه يستطيع الانتصار عليه لو صارعه . ووعدته بذلك .

لكن كثافة الغابة المتزايدة حالت دون أن تفي بوعدها فقد

وصل الأمر الى حد أنها خوفاً من كسر أي شيء جلست وهي
تفتل جسدها بكل طريقة ممكنة وتدور بجسمها من هنا الى هناك
وتخفي رأسها وتبعد بعض الاغصان عنها ومن دون أن تدري
وجدت في يدها تفاحة ذهبية وملاها الرعب حتى أنها بكت .
وكادت ترمي التفاحة من يدها لكن الثور طلب منها أن تحتفظ بها
وأن لا تفرط فيها أبداً وطمأنها قدر الأماكن ، لكنه كان يعرف
أن الصراع سيكون عسيراً جداً هذه المرة ولم يكن واثقاً من أنه
يستطيع تدبير الأمر جيداً .

وجاء الوحش ذو الرؤوس التسعة وكان مخيفاً جداً حتى أن
الأميرة لم تجرؤ على النظر اليه . وصاح الوحش :

- من الذي اعتدى على غابتي ؟

قال الثور :

- أنها غابتي كما هي غابتك !

صرخ الوحش :

- مستقاتل من أجل ذلك !

ورد عليه الثور :

- حسناً . هذا ما سيحدث .

واندفع الاثنان نحو بعضهما وتعاركا . وكانت معركة عنيفة
دموية حتى أن ابنة الملك كاد يُغشى عليها من الجلع . نطح الثور
الوحش بقرنيه بقوة . وقاتل الوحش قتالاً عنيفاً برؤوسه
التسعة . وكلما قتل الثور أحد الرؤوس نفخت الرؤوس الأخرى
فيه فيعود الى الحياة وهكذا استمرت المعركة أسبوعاً كاملاً

واستطاع الثور أخيراً أن يتخلص من الوحش نهائياً . وسقط الثور
مشخناً بالجراح ولم يكن يستطيع حتى أن يطلب من الأميرة أن
تمسح جروحَه بالمرهم الذي في حزام الوحش لكنها فعلت ذلك
من دون أن يخبرها فعادَ الى نفسه قليلاً وبقي الاثنان هناك لمدة
ثلاثة أسابيع للراحة وبعدها انطلقا من جديد .

سارا قدماً بعد ذلك فقد قال الثور أن أمامهم مسيرةً
أخرى ، وقطعا بضعة تلالٍ وغاباتٍ كثيفة واستمرَّ هذا بعض
الزمن ووصلا بعد ذلك الى أرض المرامي . فسأل الثور ابنة
الملك :

— هل ترين شيئاً ؟

أجابته الأميرة :

— كلا . لا أرى شيئاً غير السماء من فوق ، ومن تحتها المرامي
المنبسطة .

بعد ذلك سارا حتى وصلا بقعةً مرتفعةً فتسلقاها ونظرا منها
وسأل الثور مرة أخرى :

— هل ترين شيئاً الآن ؟

أجابت الأميرة :

— نعم . أرى الآن قلعةً صغيرةً . لكنها بعيدة . بعيدة جداً .

قال الثور :

— ليست صغيرة جداً على أية حال .

وبعد قليلٍ وصلا الى تلوٍ مرتفعٍ حيث الأرض صخرية

وعرة . وسأل الثور :

- هل ترين الآن شيئاً .

أجابت ابنة الملك :

- نعم ، أرى القلعة قريبة منا وهي كبيرة ، كبيرة جداً !
قال الثور :

- والى هناك ستذهبن ، فتحت القلعة مباشرة توجد زريبة
خنازير ، وستسكنن فيها ، ستجدين هناك ثوباً من الخشب
تلبسينه وتذهين الى القلعة وتقولن ان اسمك (كاري ذات الثوب
الخشبي) وتطلبين الحصول على مكان للسكن وعمل في المطبخ .
ولكن قبل أن تذهبي يجب أن تقطعي رأسي بسكينك الصغيرة
وتسلخي جلدي ثم تلفين الجلد وتضعينه هناك تحت الصخرة
وتضعين في داخله الورقة النحاسية والورقة الفضية والتفاحة
الذهبية . سوف تجدن قرب الصخرة عصاً مفروزة في الأرض
وعندما تريدن رؤيتي لأي سبب فعليك أن تقرعي الصخرة
بالعصا وسأحضر حالاً .

ولم ترد الأميرة أن تفعل ذلك في البداية ولكن حين أخبرها
الثور أن هذا هو كل ما يريده منها مقابل ما فعله من أجلها لم
تستطع أن تفعل غير ذلك . وهكذا رغم أنها كانت تجد ذلك
قاسياً جداً فقد أطاعت الأمر فقطعت رأس الثور وسلخته ولقت
الجلد ووضعت فيه الورقة النحاسية والورقة الفضية والتفاحة
الذهبية ووضعت تحت الصخرة .

بعد ذلك ذهبت الأميرة الى زريبة الخنازير وكانت طوال الطريق تبكي ألماً على صديقها الثور . ولبست الثوب الخشبي الذي وجدته هناك ثم سارت الى قصر الملك . وعندما وصلت ذهبت الى المطبخ وتوسلت من أجل أن تحصل على عمل وتسكن قائلة إن اسمها (كارى ذات الثوب الخشبي) . وأخبرها الطباخ أنها تستطيع البقاء والعمل هناك لأن الفتاة التي كانت تعمل هناك كانت قد تركت العمل في ذلك اليوم وأضاف : - أنت أيضاً حين تتعين من هذا العمل ستفادين هذا المكان .

وقالت له الأميرة أنها لن تفعل ذلك أبداً ثم بدأت عملها في غسل الصحون وتنظيف الأرض فقامت بذلك باتقان وسرعة . وفي أحد الأيام وكان يوم أحد جاء ضيوف الى قصر الملك فطلبت كارى أن يؤذن لها بحمل الماء للحمام الأمير ، لكن الآخرين سخروا منها وقالوا لها : - ماذا تريدین أن تفعلی ؟ أتظنین أن الأمير ينظر الى مسخ مثلك ؟

لكن كارى استمرت بالتوسل لكي يسمح لها بحمل الماء الى الأمير حتى سمح لها وعندما ذهبت كان ثوبها يصطفق فيقعقع ويصدر أصواتاً عالية حتى أن الأمير خرج ليرى ما الأمر وحين شاهدها سأل :

- أي مخلوق أنت ؟ وماذا تفعلين هنا ؟
وأجابته الأميرة :

- لقد جئتُ بهذا الماء الحماّمك .

قال الأميرُ غاضباً :

- وهل تتوقعين أن أستحمّ بماء جلبته أنت ؟

وأخذ الماء منها وأفرغه فوق رأسها ، ثم كان عليها أن تتحمّل ذلك . وفي اليوم ذاته طلبت أن يؤذن لها بالذهاب الى الكنيسة وعندما خرجت من القصر لم تذهب الى الكنيسة مباشرة بل ذهبت الى الصخرة وقربتها بالعصا الموجودة هناك كما طلب منها الثور . وفي الحال جاء رجلٌ وسألها عما تريدُ فطلبت منه أن يحضر لها ما تلبسه لتذهب به الى الكنيسة لأن ثوبها لا يليقُ فأحضر لها ثياباً جميلة جداً وكانت كلّها لامعة بلون النحاس كما أحضر لها جواداً أصيلاً سرجه ولجامه منقوشان بالنحاس . وعندما وصلت الكنيسة دُهِشَ جميعُ الناس وبهرتهم طلعتها بثيابها الرائعة وجوادها المطهّم الجميل وتعجبوا كثيراً وتساءلوا بينهم من تكونُ هذه السيدةُ الفاتنة . وحتى الأميرُ أعجب بها كثيراً ولم يستطع أن يرفع عينه عنها لحظة واحدة . وبينما كانت خارجة من الكنيسة تبعها الأميرُ فأسقطت أحدَ قفازيها والتقطه الأميرُ ولحقَ بها وسألها من أين جاءت فأجابته : (لقد جئتُ من بلاد الحمامات) وعندما أخرج القفازَ وأراد إعادته اليها قالت :

(خلفي الظلامُ وأمام عيني المدى نورٌ يضيء هيباتٍ يعرف من يراني من أي ناحية أجي)

وجرى الجوادُ بالاميرة بعيداً من دون أن تأخذَ قفازها . وبقي الأميرُ واقفاً متحيراً ينظرُ الى القفاز الذي لم يشاهد مثله في

حياته .

وبعد ذلك ، ولبضة أيام بقي الأمير يسأل الناس عن صاحبة القفاز المجهولة التي تمنحلي الجواز الأصيل المزين بالنحاس من دون أن يعثر علي من يعرف عنها شيئاً . وفي يوم الأحد التالي طلب الأمير منشفة وطلبت كاري ذات الثوب الخشبي أن تذهب بالمنشفة اليه وقال لها الطباخون والمساعدون :

- وما فائدة ذلك لك ؟ الا تذكرين ما حصل حين أخذت ماء الحمام اليه ؟ لكن كاري ألحّت وتوسّلت . وحين ذهبت بالمنشفة كان ثوبها يقرع وتضطبق ألواحه . وخرج الأمير الذي سمع الضجة العظيمة وحين عرف أن كاري هي مصدرها سحب المنشفة من يدها ورمها في وجهها قائلاً :

- أغري عن وجهي أيتها المتوحشة القبيحة ، أنتظنين أنني أستعمل منشفة لمسها أصابعك القذرة .

بعد ذلك ذهب الأمير الى الكنيسة وطلبت كاري الاذن بالذهاب ايضاً ، فسالها الجميع كيف تريد الذهاب الى الكنيسة وهي لا تملك ثوباً لائقاً للخروج به ، بل لا تملك غير الثوب الخشبي الذي كان أسود قبيحاً ، لكن كاري كانت مصرة على الذهاب ، وأخيراً سمح لها فخرجت .

ذهبت أولاً الى الصخرة وقرعتها بالعصا فخرج في الحال الرجل وأعطاه رداء أجمل وأفخم من الرداء السابق وكان مطرزاً بالفضة ويلتصع كالعنقاء الفضية ، كما أحضر لها جواذاً جميلاً جداً له سرج مطرز بالفضة ولجام من الفضة ايضاً

وحين وصلت الأميرة الى الكنيسة كان عدد كبير من الناس في الخارج ولما رأوها دُهِشوا من منظرها المهيب الرائع وتعجبوا من أين جاءت . أما الأمير فقد همّ بامساك جوادها أثناء نزولها منه ، لكنها قفزت الى الأرض بسرعة وقالت له إنها ليست بها حاجة الى ذلك لأن الجواد مروض جداً بحيث يقف ساكناً حين تأمره بذلك ويأتي حين تناديه . وهكذا دخلوا الى الكنيسة معاً لكن أحداً من الآخرين لم يسمع ما قالته الأميرة لأنهم كانوا جميعاً مشغولين بالنظر اليها . وشعر الأمير بالحرب بشده لئلا الأميرة أكثر من ذي قبل . وحين انتهى القداس وخرجت الأميرة لتركب جوادها لحق بها الأمير وسأها من أين هي فأجابته : (أنا من أرض المناشف)

وبينا كانت تتكلم أسقطت السوط الذي في يدها وحين انحنى الأمير لالتقاطه قالت له :

- (خلفي الظلام ، والنور في عيني بضئ)

هيات تعرف كيف أذهب أو أجي) وانطلقت بسرعة لم يستطع الأمير أن يدرکها ببصره . وسأل عنها كثيراً في كل مكان لكن أحداً لم يعرف عنها شيئاً واضطر الأمير الى الصبر على هذه الحال .

وفي يوم الأحد التالي طلب الأمير أن يحلب له المشط فطلبت الأميرة كاري أن تكون هي التي تذهب به اليه . وزجرها الآخرون لأنها تريد أن يراها الأمير في ثوبها الخشبي الحفيم ، لكنها لم تكف عن اللحاح حتى سمح لها بأخذ المشط الى الأمير

فذهبت وهي تفرقع بثوبها الخشنى وما كاذ الأمير يراها حتى أخذ
المشط منها ورماء عليها بقوة وهو يصرخ بها أن تتعد عنه بأسرع ما
يمكن .

وبعد ذلك ذهبت الأمير الى الكنيسة وطلبت كاري السباح
لها بالذهب وتساءل الجميع أيضاً لماذا تذهب وهي لا تملك غير
ثوبها الخشنى المررى الذي لا يليق لمقابلة الناس وربما يراها الأمير
وسبكون ذلك محرماً لها وربما ينالها عقابٌ بسببه ، لكن كاري
أصرّت على الذهاب حتى سُمح لها .

وحدث كل شيء كما حدث في المراتين السابقتين ، ذهبت
الأميرة الى الصخرة وقرعتها بالعصا فظهر الرجل وأعطاهها ثوباً
ذهبياً لا مثيل له في الجبال ، كان مصنوعاً كله من الذهب
الحالص والماس والرّمرد وأعطاهها فرساً نبيلة عليها سرجٌ ذهبيٌّ
مزخرفٌ ولجامٌ من الذهب .

وحينما وصلت الى الكنيسة كان الناسُ جميعاً واقفين
بانتظارها . أما الأمير فقد أسرع لامسك جوادها لكنها قفزت
منه بخفة وقالت :

- كلا ، شكراً لا حاجة لا مساك الفرس المروضة جيداً فهي
تقف ساكنة حين أريدُ منها ذلك .

وهكذا دخل الجميع الى الكنيسة ، لكن أحداً لم يسمع ما
قيل لأنهم كانوا جميعاً مشغولين بالنظر الى الائمة والتعجب من
أين جاءت . وغرق الأمير أكثر فأكثر في بحر حبها ولم يُعُد يفكر
إلا في أمتعان النظر في جمالها الأخاذ .

وبعد القدّاس حين أوشكت ابنة الملك أن تغادر الكنيسة أمر الأمير بأفراغ عربة من القار في المدخل حتى يقوم بمساعدتها على العبور لكنها وضعت إحدى قدميها في الوسط وقفزت فعلقت فردة حذاءها في القار . وركبت الأميرة فرسها فجاء الأمير يركض خلفها وسألها من أي بلد هي فأجابته : (أنا من بلد الأمشاط)

وعندما هم بمناولتها فردة الحذاء قالت :
- (خلفي الظلام محيم . والنور قدامي يضي
لن تعرفوا من أي ناحية أجي)

وغادرت بسرعة فلم يستطع الأمير ملاحقتها . وبقي زمناً طويلاً يسأل عنها وعن بلد الأمشاط . لكنه لم يحصل على جواب شاف . وسافر الى أماكن بعيدة وجاب الآفاق لكنه لم يعثر على أثر يهديه . وأخيراً فكر في طريقة للعثور عليها فأعلن أنه سيتزوج الفتاة التي تستطيع لبس الحذاء الذهبي ، كان الحذاء صغيراً جداً وكل الفتيات اللواتي جئن من أقاصي البلاد لتجربة الحذاء كان هنّ أقدم أكبر منه . واستمرت تجارب الحذاء على أقدم الفتيات وقتاً طويلاً وأخيراً جاءت زوجة أبي الأميرة معها ابنتها القبيحة التي جرّبت الحذاء فلام قدمها لكن قبحتها الشديد جعل الأمير غير راغب بتنفيذ وعده بالزواج من الفتاة التي يلائمها الحذاء . ورغم ذلك فقد تمت الاستعدادات لأقامة الزواج وزينت القبيحة لتكون عروساً للأمير ولكن عندما سار الموكب الى الكنيسة وقف طير صغير فوق غصن شجرة في

الطريق وغنى :

- (قطعة من الأصابع

قطعة من القدم

حذاء كاري الجميل

سالَ مَنْ جنيهِ دَم)

وحينما نظر الجميعُ الى الحذاء وجلدوا أن ما قاله الطيرُ هو الحقيقة فالدَّم كان يسيلُ من أطراف الحذاء . وهكذا ألغى الزواج . واستمرَّ البحثُ عن صاحبةِ الحذاء المجهولة . وأخيراً ، وبعد أن جرَّبَ الحذاء كلُّ فتاةٍ في البلاد طلبَ الأميرُ أن تجرِّبه الخادِمات أيضاً فجرَّبه كلُّ الخادِماتِ والمساعداتِ والمريَّاتِ في القصر فلم يلائم واحدةً منهن أيضاً . وحينذاك سألَ الأميرُ : - ولكن أين كاري ذاتِ الثوبِ الخشبي ؟ أنها لم تجرِّبْ الحذاء لقد تذكر ما قاله الطيرُ وبدأ يفهم معنى الأغنية . وقال له الآخرون :

- أوه .. تلك المخلوقة البشعة ، لا يفيدُها أن تجرِّبَ الحذاء فلا بُدَّ أن لها قدماً كحافر الحصان .

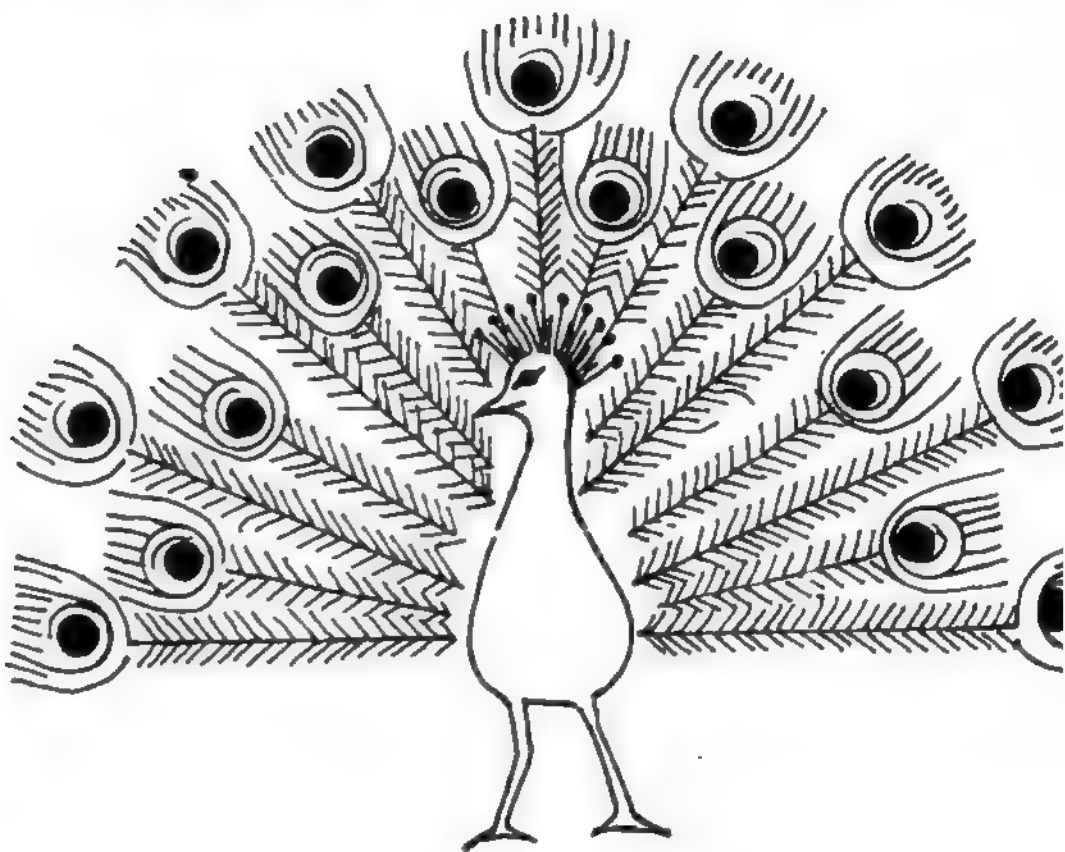
قال الأمير :

- ربما ، ولكن لا بُدَّ أن تجرِّبَ الحذاء كما فعلَ غيرها من الفتيات وناداهَا الأميرُ بصوتٍ عالٍ فجاءت وثوبُها يصدرُ قرعته الممهودة وقالت لها الخادِماتُ الأخريات :

- جرِّبي الحذاء يا كاري ، جرِّبه وستكونين الأميرةَ يا ذاتِ الثوب الخشبي !

ورحنَ يضحكنَ ويسخرنَ منها . وأخذت كاري الخذاء
الذهبيَّ ووضعتَه في قلمها فوافق حجُّمه خَجْمها كأحسن ما
يمكنُ ثم خلعت رداءها الخشبيَّ فبدأت تحت الرداء الذهبيَّ يلتصقُ
كأشعةِ الشمس عند الأصيل . وعلى قلمها الأخرى كانت فردة
الخذاء الأخرى . وفي لحظات أدرك الأميرُ أنها هي محبوبته
المجهولة فاندفع نحوها وضَمَّها وقبلها . وحين عرفَ أنها ابنةُ ملكٍ
فرحَ أكثر وبعد ذلك أقيمَ حفلُ الزواج وكان حفلاً لم تشهد
البلادُ مثله من قبل .

الاميرة روزيت وملك الطواويس



فما مضى من الزمان عاش ملكٌ وملكةٌ وكان لهما ابنانِ وسِمانِ
وابنةٌ واحدةٌ صغيرةٌ سمّوها (روزيت) كانت روزيت هذه آيةً في
الجمالِ ومنذ ولادتها لم يسع كلٌّ من رآها إلا أن يُحبّها .
ولما حانَ موعدُ تعميدها أرسلت الملكة كعادتها في طلبِ
جميعِ الساحراتِ لحضورِ المناسبةِ السعيدةِ ودعتهن الى وليمةٍ

كبيرة . وبعد انتهاء الحفل وقبل أن تنصرف الساحرات قالت
للملكة هن :

- أرجو إخباري عن مستقبل ابنتي الجميلة (روزيت) ، ما الذي
سيحدث لها حينما تكبر .

لكن الساحرات قلن للملكة أن كتاب السحر في البيت
وأمن سيأتين في يوم آخر لإخبارها عن مستقبل الأميرة .
- آه .. (قالت الملكة) أنا أعرف جيداً ماذا يعني هذا الكلام ،
ليس هناك شيء جيد يقال ، ولا بد أن ابنتي ستعيش حياة
نعيسة ، ولكني أتوسل اليكن أن تخبرنني ولا تخفين شيئاً عني مهما
كان محزناً . وهكذا ، وبعد إلحاح شديد قالت الساحرات :
- يا سيدتي الملكة ، نخشى أن الأميرة (روزيت) ستكون سبب
شقاء أخويها ، ستجلب لها الحظ السيئ ، وربما تسببت في
موتها ، هذا كل ما نستطيع رؤيته حول مستقبل ابنتك العزيزة
وأنا في غاية الأسف لأننا لا نجد ما نقوله غير هذا .

وانصرفت الساحرات ، وتركن الملكة في غاية الحزن ، وقد
بان هذا الحزن على وجهها فلاحظ الملك ذلك وسألها عن سبب
حزنها ، فقالت له أنها كانت جالسة قرب النار فاحترق كل
الكتان الذي كانت تغزله .

قال الملك : أوه ، أهذا كل ما في الأمر ؟ سأجلب لك
مزيداً من الكتان . وجلب الملك كمية من الكتان أكبر مما
تستطيع غزله في سنوات .

لكن الحزن ما يزال يادياً على وجه الملكة لذا سألتها الملكة عن

سبب حزنها مرة أخرى فأجابته أنها فقدت فردة من خضفها
الأخضر اللامع حين كانت تمشي بجانب النهر .
قال الملك : أوه أهذا كل ما في الأمر ؟ سأجلب لك كثيراً
غيره .

وأرسل الملك بطلب جميع الاسكافيين في مملكته . فاجلبوا
له حلالاً عشرة آلاف زوج من الأختاف الخضر اللامعة قدمها
للملكة .

ومع هذا فقد بقيت الملكة حزينة بحيث ظهر حزنها على
مجاهاها ، وسألها الملك مرة ثالثة عن سبب هذا الحزن فأجابته هذه
المرّة أنها ابتلعت خاتم زوجها حين كانت تأكل الحلوى
باستعجال ، ولأن الملك كان يحتفظ بالخاتم لديه فقد اكتشف
أنها لم تكن تقول الحقيقة وقال لها :

- يا عزيزتي ، خاتمك معي فكيف تقولين هذا ؟ انك تخفين عني
شيئاً حتماً !

خجلت الملكة كثيراً وعرفت أنها أغضبت الملك ، فاضطرت
الى اخباره الحقيقة فحكّت له كلّ ما تنبأت به الساحرات عن
مستقبل ابنتها (روزيت) وتوسّلت اليه أن يفكر في طريقة لمنع
هذا المستقبل التعيس .

وهنا بدا الحزن على وجه الملك وأطرق يفكر مدة ثم قال
أخيراً :

- لست أرى طريقة لانقاذ ولدينا من المصير السيئ إلا قطع
رأس الأميرة وهي ما تزال صغيرة .

لكن الملكة بكت وقالت أنها تفضل أن يُقطع رأسها بدلاً من رأس صغيرتها المحبوبة وإن عليه أن يفكر في طريقة أخرى لأنها لا يمكن بأي حال من الأحوال أن توافق على هذه الطريقة القاسية .

وداع الملك والملكة يفكران بالأمر ، وأمضيا أياماً طويلة في التفكير من دون الوصول إلى حل معقول . وسمعت الملكة يوماً أن هناك ناسكاً يعيش في جذع شجرة مخوفة في غابة كبيرة قريبة من القلعة وأن الناس يقصدونه لطلب النصيحة في الأمور العسيرة .

قالت للملك :

- أفضل ما نستطيع عمله يا عزيزي هو الذهاب إلى الناسك وعرض الأمر عليه ، ولابد أنه سوف يجد الطريقة المناسبة لمنع تلك المصيبة المتوقعة .

وفي صباح اليوم التالي انطلقت الملكة مع أولي خيوط الشمس ، وهي تمتطي بغلاً أبيض اللون ، حسن المنظر مزينة بالذهب الخالص ومعها اثنان من وصيفاتها تركب كل منهما فرساً جميلة . وعندما وصلن جميعاً إلى الغابة تجلن فلم يكن من السهل على الخيل السير خلال أشجار الغابة الكثيفة ، وهكذا سرن على أقدامهن متجهات إلى الشجرة المخوفة حيث يعيش الناسك العجوز . ولأول وهلة أجفل الناسك حين شاهدهن قادمات لكنه اطمأن حين رأى الملكة بينهن وقال لها :

- أنتِ على الرحب والسعة يا جلالة الملكة ، ما الذي جئتِ تسأليني فيه ؟

وأخبرته الملكة بما تنبأت به الساحرات لابنتها الأميرة
(روزيت) وطلبت منه أن ينقذها من حيرتها ويخبرها ما الذي
ينبغي أن تفعل من أجل إسعاد ولديها وانقاذ ابنتها .
أطرق الناسك ثم رفع رأسه وقال :

- إحبسوا الأميرة في بُرجٍ لا تدعوها تخرج منه أبداً .
شكرت الملكة الناسك بسخاء وأسرعت الى القلعة لتخبر
الملك .

وعندما سمعَ الملكُ بذلك أمرَ ببناء بُرجٍ عظيمٍ بأسرع ما
يمكن لتحبس فيه الأميرة (روزيت) . ومضت الأيامُ على ذلك
المنوال ، وكان الملكُ والملكة والأميران يذهبون لزيارة الأميرة في
بُرجها كلَّ يوم لكي لا تحسَّ بالوحدة . وقد دُعي أخوها الأكبر
بالأمير العظيم كما دُعي الأمير الثاني بالأمير الصغير ، وقد أحبَّا
أختها حباً جمّاً فقد كانت أعذبَ وأروعَ أميرةٍ وقعت العين
عليها ، وكانت أبسطَ ابتسامَةٍ منها أغلى عندهما من مئات القطع
الذهبية .

عندما بلغت (روزيت) عامها الخامس عشر ، ذهبَ الأميرُ
العظيم الى الملك وسأله إن كان الوقتُ قد حانَ لتزويجِ الأميرة ،
وفي الوقتِ ذاته سألَ الأميرُ الصغيرُ أمَّهُ الملكةَ السؤالَ ذاته .
وفرح جلالتهما كثيراً لأنَّ ولديهما فكَّرَ بذلك الأمرِ لكنهما لم يردا
بشيءٍ على السؤال . .

ولم يَمُرَّ وقتٌ طويلٌ بعد ذلك حتى أصيبَ الملكُ والملكةُ
بمرضٍ شديدٍ لم يمهلهما طويلاً . فلانا في يومٍ واحدٍ . وبكى

الجميعُ حزناً عليهما ، خاصة الأميرة (روزيت) ، وقرعت
الأجراسُ في طولِ المملكة وعرضها .

وبعد ذلك اجتمع كلُّ الوزراء والمستشارين وأجلسوا الأميرَ
العظيم على عرشٍ من الذهب وتوجوه بتاجٍ من الماس ،
وصاحوا بصوتٍ واحدٍ (عاش الملك ، عاش الملك) وتلا ذلك
مدة طويلة من الاحتفالات والولائم والمهرجانات البهيجة .

ولم ينقص سعادة الملك الجديد الا أمرُ حبسِ أخته في ذلك
البرج الموحش ، فاستدعى أخاه الأمير وقال له :

- ما دُمنّا قد غدنّا سادة هذه البلاد فلا شيء يمنعُ أن نخرجَ أختنا
من البرج لتعيشَ معنا نسعدُ بها ونسعدُ بنا .

وذهبا معاً الى البرج الذي كان يقفُ عالياً بجوارِ القلعةِ
العظيمة لا تفصله عنها الا الحديقة . كانت (روزيت) مشغولةً
بتطريزِ قطعةٍ من الحرير ، فلما أبصرت أخوها قادمين نهضت
وأمسكت يدَ الملك وقالت :

- صباح الخير يا أخي العزيز . الآن وبعد أن صرتَ ملكاً أرجوكم
أن تخرجني من هذا البرج الكئيب ، لقد ستمتُ الأيام والليالي
الموحشة التي أقضيها فيه بعيدةً عنكما .

وبكت بعد ذلك بكاءً مرّاً . لكن الملك قبلها ودربت على
كفها قائلاً :

- جفني دموعك يا أختاه ، فما قديمنا الى هنا إلا لكي نخرجك من
البرج لتعيشي معنا في القلعة الجميلة .

وأخرج الأميرُ غلبةً من الحلوى الشهية كان قد أحضرها لها

وقال :

- هيا ، عجلي . ودعينا نغادر هذا البرج الكريه . وفي القريب العاجل سيرتبُ الملكُ زواجاً ملكياً رائعاً لك .

حينما شاهدت (روزيت) الحديقة الجميلة . المليئة بالفواكه والأزهار ذات الأرض المعشوشبة والعيون الدافئة ذهشت كثيراً بحيث لم تستطع أن تنطق بكلمة واحدة فهي لم تشاهد في حياتها كلها شيئاً مثل ذلك . نظرت حولها قليلاً ثم انطلقت تجري هنا وهناك تقطع ثمرة هنا وتقطف ورديّة هناك وكلها الصغير (فريسك) ذو اللون الأخضر البراق والذي كانت له اذن واحدة فقط يرقصُ أمامها ويعوي ويتقلبُ ويتدحرجُ على الأرض الخضراء بطريقة ساحرة .

كان الجميعُ سعداء مستمتعين بالعباب فريسك الغريبة المثيرة . ولكن فجأة ركضَ الكلبُ باتجاه أجمة صغيرة ، وتبعته الأميرة فرأت ما أدهشها أكثر من أي شيء آخر ، رأت طاووساً ينشرُ ذيله الجميل في ضوء الشمس . وقالت روزيت لنفسها : - ما هذا الشيء الجميل ؟! لا أظنُّ أن هناك في الكون شيئاً أجمل من هذا أبداً .

ولم تستطع (روزيت) أن ترفعَ بصرها عن الطاووس وبقيت هناك مبهوتة حتى جاء الملكُ والأميرُ وسألاها عما حصل لها فأشارت الى الطاووس وسألتهما عنه فأجاباها بأنه طيرٌ وأن بعض الناس يأكلونه أحياناً فصاحت الأميرة :

ماذا ؟ هل يحرقُ أحداً على قتل هذا المخلوق الرائع وأكله ؟

إنني أعلن أمامكم الآن أنني لن أتزوج إلا ملك الطواويس
وعندما أصبح ملكة فسوف أصدرُ أمراً بمنع أكل الطواويس
فأنا لا أسمع بأن يعتدي أحدٌ على رعيتي .

دُهِشَ الجميعُ عند سماعهم هذا القول وخاصة الملك الذي
قال لأخته :

- ولكن أيتها الأختُ العزيزة الصغيرة ، أين سنجد ملكَ
الطواويس ؟ وأجابته الأميرة :

- أوه .. سنجدونه أينما تحبّون يا سيدي ، غير أنني لن أتزوج أيّ
شخص آخر .

بعد ذلك أخذ الشقيقان اختها الى القلعة الجميلة كما جلب
الطاووس وترك ليعيش في الشرفة أمام شبّاك غرفتها حيث
تستطيع أن تراه باستمرار . ثم جاءت جميعُ سيدات البلاط
لزيارَةِ الأميرة وجلبنَ لها الهدايا الجميلة من الفساتين والأشرطة
الملوّنة والحلويات والمجوهرات واللعب والألبسة المطرّزة وغير
ذلك ، وقد شكرتهنَّ الأميرةُ على تلك الهدايا ، وأعجبت الجميعُ
بجمالها وعذوبة حديثها ونبلي أخلاقها .

وفي هذه الاحيان كان الملكُ والأمير يتباحثان في كيفية العثور
على ملك الطواويس ، ان كان في العالم شيءٌ يُدعى ملك
الطواويس . وكان أول شيءٍ فعلاه هو اعداد صورةٍ للأميرة
تشبهها شيئاً تاماً حتى لتكادُ تنطقُ ثم قالوا للأميرة :

- حسناً يا عزيزتنا الأميرة ، لما كنتِ لا تتزوجين إلا ملك
الطواويس فأنا ذاهبانِ معاً نطوفُ الدنيا الواسعة للبحثِ عنه ،

وسوف يُسعدنا أن نعر سبه من أجلك . ونريدُ منك أن تهتم
بالمملكة أثناء غيابنا .

شكرت الأميرة أخوها على ما سيتحملانه من متاعب من
أجلها ووعدتها برعاية شؤون المملكة بأفضل ما يمكن ، إضافة
الى أنها ستقضي وقتاً سعيداً بالتطلع الى الطاووس وباللعب مع
فريسك فوق حشائش الحديقة .

وهكذا انطلق الأخوان وراحا يسألان كل من يصادفها عن
ملك الطاوويس ولكن من دون فائدة ، فالجواب الوحيد الذي
حصلوا عليه هو (كلا .. لا أعرفه) .

واستمرتا برحلتها ، أبعد .. فأبعد حتى وصلا الى أماكن لم
يصل اليها أحد من قبل ، وأخيراً وصلا الى مملكة الصراصير .
لم يكن أي من الأخوين قد شاهد في حياته مثل ذلك العدد
الهائل من الصراصير وكان الطنين عالياً حتى خشي الملك أن يفقد
سمعه بسببه . سأل الملك أبرز من لاقاه من الصراصير إن كان
يعرف الطريق الى مملكة الطاوويس وأجابه الصرصار بكل
أدب :

- حتماً ياسيدي ، أنها تبعدُ ثلاثين ألف فرسخ من هنا ، لقد
سلكت الطريق الأطول .

- وكيف عرفت ذلك ؟

- آه .. اننا نعرفك جميعاً يا جلالة الملك ، فنحن نغضي شهرين
أو ثلاثة من كل سنة في حديقته .

وبعد هذا عاد الصرصار صديقا للأخوين . وسار معه يدا
بيد . وتناولوا معه هذه العشاء . ثم راح الصرصار يدور بها في
أرجاء هذه العجيب . ويُرسم كلُّ العرائف التي فيه . حيث
نكتفئ الورقة الخصره الصغيرة حذاء قطعة ذهبية أو أكثر . وأخيراً
عادر بنت وأخوه ليواصلوا رحلتها إلى مملكة الطواويس .
كسب في هذه المرة يعرفان الطريق جيداً . وحين أشرفا على
المنسكة الصغيرة لم يكن من الصعب عليهما أن يعرفا أنها
وصلاها . صل كلُّ شجرة لها هذا طاووساً . والصرخات العالية
كانت تسع من بعيد جداً .

وعند وصل الأخوان المدينة وجداهما مليئة برجال ونساء لا
يلبسون غير ريش الطواويس . وكانت تلك الملابس أجمل من
أي ملابس سواها . والتفتيا حالاً بالملك ، كان يقود عربة ذهبية
حيلة تزيينها مناسات لامعة . ويحرها اثنا عشر طاووساً . وستر
الملك والأمير حين وحدا ملك الطواويس وسيماً جداً ، كان له
شعر ذهبي ممعد . وشرة شاحبة . وكان على رأسه تاج من
ريش الطواويس

وعند شاهد ملك الطواويس الأخوين ، عرف فوراً أنها
غريبان . فأوقف عرته . وأرسل في طلبهما . وحين مثلا بين
يديه . حياه كلُّ منهما وقال له الملك :

- لقد جئنا من مكان بعيد جداً يا سيدي لكي نريك هذه
الصورة الجميلة . ونخرج منك من كيس السر الذي معه صورة
الأميرة روزيت . نظر ملك الطواويس إلى الصورة طويلاً في

صمت وأخيراً قال :

- ما كنت لأصدق أن هناك أميرة بهذا الجمال في العالم .
- حقاً ، إن أختنا أجمل كثيراً من هذه الصورة ، إنها أجمل منها مئات المرات .
- ماذا ؟ لا بد أنكما تسخران مني .

قال الأمير :

- سيدي ، إن أختي ملكة ملكة مسوخة صورة أختنا الأميرة روزيت . لقد جئنا لنسألك إن كنت تؤيد الزواج بها ، إنها طيبة كما هي جميلة ، وسوف نهديا في يوم زواجها شوالاً ممبوهاً بالقطع الذهبية .
- اوه .. انني أوافق على الزواج من كل قلبي ، وسوف أجعلها سعيدة دائماً ، ستأكل كل ما تحب ، وسأحبها كثيراً . لكنني أود أن أحذركما أنها إذا لم تكن جميلة كما تدعيان سوف أقطع رأسكما .

قال الأخوان في صوت واحد :

- بالتأكيد ، أننا نوافق على ذلك .
- حسناً جداً ، والآن سوف نذهبان إلى السحر ، وستفان هناك حتى تصل الأميرة .

كان الأخوان واثقين من أن (روزيت) أحمل كثيراً من صورتها ، لذا ذهبا إلى السحر من دون أدنى اعتراض . وكانا يُعاملان في السجن معاملة طيبة ، ولكي لا يشعرا بالوحشة أو الضجر كان الملك يزورهما مراراً . أما صورة الأميرة فقد نقلت

الى القصر . و - ن منك الطواويس يقضي الساعات . يعوال
يحدث فيها .

ولأن الأمير لم يكونا يستطيعان مغادرة السجن . فقد بعثا
برسالة الى الأميرة روزيت يطلبان منها أن تجمع كل ثروتها بأسرع
ما يمكن . وأن تحضر اليهما لأن ملك الطواويس يتنظر وصولها
ليتم الزواج . لكنها لم يذكر أنها حيسان لثلا يسببا لها ألماً أو
قلقاً .

وحين وصلت الرسالة الى روزيت بلغ من سرورها أنها
راحت تركض هنا وهناك وتغير كل من تلقاه أن الملك والأمير
عثرا على ملك الطواويس . وانها ذاهبة لتروجه .

أطلقت المدافع . وزينت المدينة . وملأت السماء الالعب
النارية فرحاً بالخير السعيد . كما وزع الكعك والحلوى في
الشوارع . ولثلاثة أيام كان كل من يأتي لرؤية الأميرة يقدم له
الخبز والمرتي ويضة عندليب وبعض المسكرات . وبعد أن
أكرمت اصدقاءها بتلك الطريقة . وزعت الدمي التي تملكها
على صديقاتها . وتركت مملكة أخيها تحت رعاية بعض الشيوخ
الحكماء في المدينة . وطلبت منهم أن يعتنوا بكل شيء في المملكة .
وأن لا يتفقوا التقود بل يحتفظوا بها جميعاً لحين عودة الملك . كما
طلبت منهم العناية بطاووسها . وأن لا ينسوا إطعامه جيداً .
وانطلقت الأميرة بعد ذلك ولم تأخذ معها إلا مربيته وابنة المربية
وكليها الأخضر الصغير (فريسك) .

استقلت الأميرة وأصداؤها مركباً سار بهم وسط البحر

حامين معهم شوال القطع الذهبية وعدداً من البدلات بكمي
الأميرة عشرين كاملاً لو أنها ليست أنتين كل يوم . وكان في
ثناء الرحلة يضحكون ويمرحون ويغنون . وسألت المربية ربة
المركب :

- هل تستطيع أن تأخذنا الى مملكة الطواويس ؟
لكنه أجابها : أوه .. كلا أوه كلا !
- ولكن يجب أن تأخذنا . يجب أن تأخذنا الى هناك .
وأجابها : في الحال . في الحال .
وسألت المربية مرة أخرى :
- هل ستأخذنا ؟ هل ستأخذنا ؟
وأجاب الربان : نعم . نعم .
ثم همست في أذنه :
- هل تريد أن تحصل على ثروة لضعك ؟
أريد ذلك طبعاً .
- أنا أستطيع أن أدلك على طريقة تكسب بها ذهباً .
لا أطلب في حياتي شيئاً أفضل من ذلك .
- حسناً ، في هذه الليلة ، عندما تناء الأميرة . عليك أن
تساعدي في القائها في البحر . وبعد أن تغرق . سوف أليس
ابنتي هذه الملابس الجميلة ، ثم تأخذها الى ملك الطواويس .
وسيسعده كثيراً أن يتروجها . أما جارتك أنت فهي أن أملاً
مركبك بالجوهرات .

دُهِشَ الرِّبَانُ كَثِيراً لِهَذَا الْعَرَضِ وَقَالَ :

- وَلَكِنْ أَلَيْسَ مِنَ الْمَوْسِفِ اغْرَاقُ أَمِيرَةٍ بِهَذَا الْجَهَالِ ؟
وَمِمَّا يَكُنُ الْأَمْرُ فَقَدْ اسْتَطَاعَتِ الْمَرْبِيَّةُ أَنْ تَقْنَعَ الرِّبَانَ
بِمُسَاعَدَتِهَا ، وَعِنْدَمَا حُلَّ الْمَسَاءُ وَنَامَتِ الْأَمِيرَةُ كَالْعَادَةِ وَكَلَبِهَا
الصَّغِيرُ مَتَكَوِّزٌ فِي مَوْخِرَةِ السَّرِيرِ عِنْدَ قَدَمَيْهَا ، جَاءَتِ الْمَرْبِيَّةُ
الشَّرِيرَةُ وَمَعَهَا الرِّبَانُ وَابْتُتِهَا ، وَقَامُوا بِسَحْبِ الْأَمِيرَةِ النَّائِمَةِ ،
بِفِرَاشِهَا الْمَصْنُوعِ مِنَ الرِّيشِ ، وَبِالْحَشِيَّةِ وَالْوَسَائِدِ ، وَبِالْأَغْطِيَةِ
وَكُلِّ شَيْءٍ ، ثُمَّ رَفَعُوهَا وَأَلْقَوْا بِهَا فِي الْبَحْرِ حَتَّى مِنْ دُونَ أَنْ
تَسْتَبْقِظَ مِنْ نَوْمِهَا .

وَلِحَسَنِ الْحِفْظِ كَانَ فِرَاشُ الْأَمِيرَةِ مَحْشَوْاً كُلَّهُ بِرِيشِ الْعَنْقَاءِ
النَّادِرِ الْوُجُودِ ، وَالَّذِي يَتَمَيَّزُ بِكَوْنِهِ يَطْفُو فَوْقَ الْمَاءِ دَائِماً ، وَهَكَذَا
رَاحَتِ (رُوزِيَتِ) تَبَحَّرُ وَهِيَ نَائِمَةٌ فِي فِرَاشِهَا ، وَكَأَنَّهَا فِي زُورْقٍ .
وَبَعْدَ قَلِيلٍ شَعَرَتْ بِالْبَرْدِ ، وَتَقَلَّبَتْ فِي فِرَاشِهَا عِدَّةَ مَرَّاتٍ حَتَّى
أَبْقَظَتْ (فَرِيْسَكُ) الَّذِي نَهَضَ وَبَدَأَ يَنْبَحُ ، وَاسْتَمَرَ يَنْبَحُ طَوِيلًا
وَبصُوتٍ عَالٍ جَدًّا ، حَتَّى أَبْقَظَ جَمِيعَ السَّمَكِ ، فَرَاخَ يَسْبَحُ
حَوْلَ فِرَاشِ الْأَمِيرَةِ الْعَانِمِ ، ثُمَّ بَدَأَتْ السَّمَكَاتُ تَضْرِبُ الْفِرَاشَ
بَذِيولِهَا وَرُؤُوسِهَا الْكَبِيرَةِ ، وَأَحْسَتِ الْأَمِيرَةُ بِذَلِكَ فَقَالَتْ
لِنَفْسِهَا :

- مَاذَا حَصَلَ لَزُورِقِنَا هَذِهِ اللَّيْلَةَ ؟ مَا لِهَذَا يَنْبَاحُ فِي الْمَاءِ ؟ فِي كُلِّ
الْليَالِي السَّابِقَةِ لَمْ أَشْعُرْ بِمِثْلِ هَذَا الْانْزِعَاجِ فِي نَوْمِي .
أَمَّا الْمَرْبِيَّةُ الشَّرِيرَةُ وَالرِّبَانُ ، فَقَدْ سَمِعَا عَلَى الْبَعْدِ نَبَاحَ الْكَلْبِ
(فَرِيْسَكُ) وَقَالَتِ الْمَرْبِيَّةُ لِلرِّبَانِ :

- لا بُدَّ أنْ ذلك الكلبُ المزعجُ ، وسيّدته يشربانِ الآنَ نخبَ
صحتنا من مياه البحر المالحة ، دعنا نسرّعُ في الوصول الى
اليابسة ، فلا بُدَّ أنْ نصلَ قريباً الى مدينة ملك الطواويس .
كان الملكُ قد أرسلَ مئاة العربات لا استقبالِ الأميرة
المنتظرة ، وكانت هذه العرباتُ تجرّها كلُّ أنواعِ الحيواناتِ
العجيبة ، أسودٌ وديّة . ذئابُ زرعولُ ، وخيولُ وجواميسُ ،
وثيرانٌ ونسورٌ وطواويسُ ، أما العربية المخصّصة للأميرة (روزيت)
فكانت تجرّها ثلاثة أزواجٍ من القروذ الزرق التي كانت تستطيعُ
القيامَ بالألعابِ البهلوانية ، وترقصُ على الحبال المشدودة ، وتمتقنُ
الى جانبِ ذلك كثيراً من الحيل الساحرة الأخرى . كانت
سروجُها كلّها من المخملِ القرمزي المحلّى بالذهب الخالص ،
وخلفَ العربية كانت تسيرُ مئةُ شاباتٍ ساحراتِ الحسنِ ،
اختارهنَّ الملكُ بنفسه لاستقبالِ الأميرة (روزيت) وتسليتها .
كانت المربيةُ قد بذلتُ كلّ جهدها لإظهار ابنتها بأفضلِ زينة ،
ألْبستها أجملَ فساتين (روزيت) ، وغطّتها بالماس من قمّة رأسها
حتى أخمصِ قدميها ، لكنها كانت قبيحة جداً ولم يستطع كلُّ
ذلك أن يغيّرَ من الأمرِ شيئاً ، والأسوأ من ذلك أنها كانت سيئة
الخلقِ عابسة الوجه ، دائمة التذمُّرِ والصراخِ لأنفَعِ الأسبابِ .
وما إنْ خطتْ مغادرةَ المركبِ الى البر ، ولحقتها الحاشية التي
أرسلها ملك الطواويس ، حتى عقدت الدهشةُ ألسنتهم فلم
يستطيعوا التقرّؤ بشيءٍ ، وصرخت الأميرةُ المزيّفةُ :
- ما بالكم ؟ لا تفقوا هكذا أمامي ! أسرعوا وأحضروا لي شيئاً

كده . وإلا قطعت رؤوسكم جميعاً !

وسرت الحمساتُ بين الحاشية :

- يا للعجب ! إنها شريرةٌ كما هي قبيحة ، أيتها عروسُ الملكنا
التعيس ! أتستحقُّ هذه كلَّ ما بذل لجليلها من أقاصي البلاد ؟
لكنها استمرت بإصدار أوامرها هنا وهناك ، وتوجيه
الصفعات والقرصات لكلِّ من تطاله يدها لأدنى خطأ أو تماهلاً .
كان الموكبُ طويلاً جداً ، لذا تقدّم ببطء شديد ، وكانت
بنّة المربية تحاولُ أن تظهرَ بمظهرٍ ملكيٍّ يجلسنها المتكبرة في
العربة . لكنَّ الطواويسَ ، التي كانت تجلسُ على الأشجار تنتظرُ
وصولَ الأميرة لتحيتها ، والتي كانت قد عقدت العزمَ على أن
تهنّئَ وتعشَّ مليكتنا الجميلة ، حينما لحت الأميرة المزيفة لم
تستطع إلا أن تصيح :

- أوه .. كم هي قبيحة !

وأغضبها ذلك كثيراً فصاحت بالحراس :

- أيها الحراسُ ، أسرعوا بقتل هذه الطواويسِ الحقيرة التي
تجرّأت على إهانتني .

لكنَّ الطواويسَ طارت بعيداً وهي تضحك منها .
أما الرّبانُ الخبيثُ - والذي كان يُراقبُ كلَّ ذلك - فقد
قال للمربية هامساً :

- هذا سيءٌ بالنسبةِ لنا ، كان على ابتك أن تكونَ أجمل !
لكنها أجابته :

- لإخرس ، أيها الغبي ، والا أفسدت كلَّ شيء .

ووصل الخبر إلى الملك باقتراب موكب الأميرة فقال لمن حوله :

- حسناً ، لئلا الآن إن كان ما قاله أخوها صحيحاً ، وإن كانت فعلاً أجمل من صورتها وأجابه بعض حاشيته :

- سيدي ، لو كانت في جمال الصورة فقط فأن ذلك يكفي .
- هذا صحيح ، وأنا من جانبي سأرضى بها لو كانت كذلك ،
هيا بنا نلاقي الأميرة الجميلة .

ومن ضجة الجواهر المتشددة عرف الجميع أن الموكب قد اقترب ، ولكنهم لم يستطيعوا فهم الكلام الذي يصدّر عن الجواهر ، وخيل للملك أنه يسمع كلاماً مثل (كم هي قبيحة ! كم هي قبيحة !) وتصور أنهم يعنون بذلك الكلام مربية الأميرة أو ربما حيواناً جلبته معها ، ولم يخطر بباله أبداً أن المقصود بذلك الكلام عروسه ذاتها .

وسار الملك في موكب مهيب تتقدمه صورة الأميرة روزيت مرفوعة عالياً يسير خلفها الملك نحاطاً بمستشاريه . كان الملك في أشد الشوق لرؤية عروسه الجميلة ، لكنه ما كاد يبصر ابنة المربية حتى تميز غضباً ولم يتقدم خطوة واحدة ، فقد كانت العروس قبيحة فعلاً إلى حد أنها تخيف كل من يراها .

وصاح الملك بصوت كالرعد :

- ماذا ! هل تجرأ الوغدان الحيسان على القيام بخدعة مثل هذه ؟ هل يعتقدون أنني يمكن أن أتزوج هذه المخلوقة الشقية ؟

لتحبس في قلعتي الكبيرة مع مربيتها. ومن جاء بها الى هنا . أما
أخواها فسوف أقطع رأسيهما .

في تلك الأحيان كان الملك وأخوه الأمير ، اللذان عرفا أن
أختها قد وصلت ، قد أعدا نفسيهما وجلسا يتوقعان أن يطلبها
بين دقيقة وأخرى لتحيّة أختها الأميرة . لذا فقد دُهِشا أشدّ
الدهشة حين جاء السجّانُ ومعه الجنودُ وحملوهما الى زنزانةٍ
مظلمةٍ مليئةٍ بالضفادعِ والخفافيش غرقاً في مائها حتى رقتنيهما .
وقال الأمير لأخيه الملك وهو في خيرةٍ من أمره :

هـ روج مشؤوم ، ما الذي حدث حتى نعاملُ بهذه الطريقةِ
السينة ؟ لا بُدَّ أنهم ينوون قتلنا !

وضّت هذه الفكرةُ تقلقهما كثيراً ، ومَرَّت ثلاثة أيام وهما على
هذه الحالة من دون أن يسمعا شيئاً جديداً ، وبعد ذلك جاء
ملك الطواويس وكلمهما من خلال فتحةٍ صغيرةٍ في الجدار
قائلاً :

- لقد دعوتما نفسيكما ملكاً وأميراً لكي تحاولا جعلي أتزوج
أختكما ، لكنكما لستمَا سوى شحاذين ، ولا تستحقان حق المـ
الذي شربتماه . وسوف لن أطيلَ معكما فأنّ السيفَ الذي سيطيحُ
برأسيكما يسنّ الآن استعداداً لذلك !
وردّ الملكُ غاضباً :

- يا ملك الطواويس ، عليك أن تتبّه لنفسيك ولما تفعل ، انني
ملكٌ مثلك ، ولديّ مملكة عظيمة ، وثيابٌ ملكيةٌ وتيجان ،
وكثير من الذهبِ الأحمرِ الخالصِ أفعلُ به ما أريد . أنك سعيدٌ

بالتندير حول قطع رؤوسنا ، ورتبنا نظن أننا سرقنا منك شيئاً ما ؛
في البداية بهر هذا الكلام الجسور ملك الطواويس وفكر
باطلاق سراحهم جميعاً ، لكن رئيس وزرائه قال له ، إنه لا
يمكن أن تمر حيلة خبيثة مثل تلك الحيلة من دون عقاب رادع ،
وإنه لو فعل ذلك لسخر الجميع منه ، وأقترح أن توجه إليها تهمة
خداع الملك ، لأنها وعداه بالزواج من أميرة جميلة ، وحين
وصلت ثبت أنها بنت قبيحة وسامة

وتلى الاتهام على السجينين اللذين صرخا بأنها لم يقولا إلا
الحقيقة ، وأن أختها كانت فعلاً أميرة أجمل من شمس النهار ،
وأنه لا بُد من وجود سبب غامض لكل ذلك لا يستطيعان
إدراكه . وقد طلبا لذلك مهلة سبعة أيام ليتمكنّا من إثبات
براءتهما . لكن ملك الطواويس - الذي كان غاضباً جداً - لم
يوافق على منحها هذه الفرصة . غير أنه وافق بعد إلحاح
شديد .

وبينا كان هذا يحصل في قاعة المحكمة كانت أمور أخرى
تحدث للأميرة الحقيقية ، فعندما أشرقت الشمس دُهِشت
الأميرة وكلبها فريسك حين وجدا أنها وحيدان على سطح الماء
من دون مركب ، ولا ربان ، ولا أحد يمكن أن ينقذهما أو
يساعدهما . وبكت الأميرة ، بكت كثيراً حتى أن سمك البحر
أشفق عليها ورق لحالها .

وقالت الأميرة لنفسها :

احسرتاه ! لا بُد أن ملك الطواويس أمر بالقائي في البحر

أنه عدلَ عن رأيه ، ولم يُعذِّ راغباً في الزواج مني . ولكن ما أغربَ ذلك منه ، لقد أحبيته ولو تزوجني لسعدنا معاً .
وراحت تبكي أكثر وأكثر لأنها كانت ما تزال تُحبُّه ، ولمدة يومين كاملين بقيا طافيين على سطح البحر والأمواج تبللها وهما يرتجفان من البرد ، وكانا جائعين جداً حتى أنَّ الأميرة حين رأت بعضَ المحار أمسكت به ، وأكلت منه هي وكلِّها ، رغم أنها لم يحبَّبا طعمه أبداً . وعندما حلَّ المساء كانت الأميرة خائفةً جداً ، وطلبت من كلِّها أن يستمرَّ بالنباح ليبيدَ عنها الأرواح الشريرة .

وأخيراً وصلَ الفراشُ العائمُ الى الشاطئ حيث كان رجلُ عجوزٍ فقيرٌ الحال يعيشُ وحده في كوخٍ صغيرٍ . وعندما سمعَ نباحَ فريسك ظنَّ أن سفينةً قد تحطَّمت على الشاطئ وخرجَ ليرى إن كان يستطيعُ المساعدة . ورأى الرجلُ العجوزُ الأميرة وكلِّها عائمين في البحر . ورأته الأميرة أيضاً فلوحت له بذراعيها صائحةً :

- أيها الرجلُ الطيب ! أنقذنا ، أنقذنا لثلاث غموت من البرد والجوع ! وحين سمعَ العجوزُ صراخها الحزين ركضَ الى كوخه وجاء بعضاً طويلةً ثم غطسَ في الماء حتى ذقنه ، وبعد عدة محاولات كلد أن يفرقَ خلالها مرتين ، نجح أخيراً في إمساك فراشِ الأميرة وسحبهُ الى الشاطئ بأمان .

فرحت الأميرة روزيت والكلبُ فريسك حين وجدا نفسيهما مرةً أخرى . الأرض اليابسة وشكرت الأميرة الرجلَ العجوزَ

من كل قلبها ، ثم التفت بغطائها وسارت بجلال ملكي الى الكوخ على قدميها الصغيرتين الخافتين . وأشعل العجوز ناراً في الموقد ، ثم أخرج من صندوق قديم ثوب زوجة وحذاءها فلبستهما الأميرة ، وبدت فيها فاتنة على نحو ما . وراح فريسك يدور حولها راقصاً أجمل رقصاته ليدخل السرور الى قلبها . وأدرك العجوز أن (روزيت) لا بُدَّ أن تكون سيدة عظيمة ، لأنَّ أعطية فراشها كانت كلها من الساتان الفاخر والذهب ، ورجاها أن تخبره بقصتها ، وطمانها الى أنها تستطيع أن تتق به كل الثقة . وأخبرته الأميرة بكل شيء وبكت بمرارة مرة أخرى وهي تروي له كيف أن ملك الطواويس أمر بالقائها في البحر رغم أنها أحبته كثيراً .

وسألها الرجل العجوز :

- والآن يا ابنتي ، ما الذي يجب أن نفعله ؟ أنت أميرة عظيمة ، وقد تعودت في حياتك كلها على الرفاهية وأطياب الطعام ، وليس لدي ما أقدمه لك هنا غير الخبز الأسمر والفجل ، وهذا لا يناسبك أبداً ، فهل تسمحين لي أن أذهب الى ملك الطواويس وأخبره أنك هنا ؟ لا بُدَّ أنه سيرغب في الزواج منك حالما يراك .

لكنَّ روزيت صاحت :

- كلا ! كلا ! لا بُدَّ أنه ملك شرير ما دام قد حاول إغراقي . لن أخبره بشيء ، ولكن . اذا كانت لديك سلة صغيرة فأعطني إياها .

أعطاهما العجوز سلة صغيرة ، فعلقها برقبة فريسك وقالت

له :

- إذ ذهب وأحضر لنا أفضل طعام في المدينة .

وذهب فريسك ، ولما كان أفضل طعام في المدينة هو ما يطبخ في بيت الملك ، فقد ذهب فريسك مباشرة الى مطبخ القصر الملكي ، ورفض غطاء القدر بمهارة . ووضع كل محتوياته في السلّة وعاد الى سيدته الأميرة التي قالت له :

- والآن عُد مرة أخرى الى مخزن الطعام واجلب لنا أفضل ما تجده هناك . وذهب فريسك مرة أخرى وملاً سلّته بالخبز الأبيض والنيذ الاحمر وكل أنواع الحلويات حتى أنه كاد أن لا يستطيع حمل السلّة الثقيلة .

وعندما طلب ملك الطواويس غذاءه . لم يكن هنالك في القدر شيء ، كما لم يكن في المخزن شيء . ونظر الخدم بعضهم الى بعض حائرين ، وغضب الملك غضباً شديداً وقال للخدم :
- حسناً ، اذا كان الغذاء قد ذهب . فليكن الطعام وأفرأ في العشاء :

وعندما حلّ المساء قالت الأميرة لكلها :

- إذ ذهب الى المدينة وأجلب لنا كل ما تجده من طعام في أفضل مطبخ .

وفعل فريسك كما أمرته الأميرة . ولأن أفضل مطبخ يعرفه هو مطبخ الملك . فقد ذهب اليه ودخل بخفية . وعندما أدار الطباخ ظهره ، أخذ كل شيء من فوق فرن الشواء . وقد حدث كل ذلك بلمح البصر بحيث لم يستطع الطباخ معرفة ما حدث .

وأصابته دهشة وعصب شديدان حتى لم يجد شيئاً من الطعام
الذي كان أعده . وهكذا حمل ويست الطعام في سلة الى
سيدته الأميرة التي أمرته بالعودة الى علاج الطعام لإحضار كل
الكعك والحلويات التي أعدت لعشاء الملك .
وكان الملك الذي حرم من الغذاء جائعاً جداً ، وأد أن
يتناول عشاءه مبكراً . ولكنه حتى طلبه أخيراً أن العشاء قد
ذهب أيضاً واضطر الى النوم وهو يكاد يفقد جوعاً وقد نال
منه الحنق والسخط .

وفي اليوم التالي حدث الشيء نفسه . واستمر ذلك ثلاثة
أيام أخرى . فما يكاد الطعام يعجز للغذاء أو العشاء حتى يخفي
بطريقة غامضة . وأخيراً خشي رئيس الوزراء أن يموت الملك من
الجوع . فرتب أمراً لكشف سبب اختفاء الطعام . وكمن في
زاوية مظلمة من المطبخ . ولم يرفع عينيه عن قدر الطبخ . وشد
ما كانت دهشته حين رأى كلباً أخضر صغيراً يتسلل بخفية الى
المطبخ . ويرفع غطاء القدر ويفرغ كل محتوياته في سلة ويركض
مبتعداً . وأسرع الوزير الأكبر في أثره . وتبعه خلال شوارع
المدينة حتى كوخ الرجل العجوز الطيب . ثم عاد مسرعاً الى
الملك ليخبره أنه وجد المكان الذي كانت تذهب اليه كل تلك
الأطعمة التي أعدت لغذائه وعشاءه . دُهِشَ الملك كثيراً وقال
أنه يؤد أن يذهب الى هناك ليرى بنفسه . وهكذا سحب رئيس
الوزراء وانطلق يتقدمه بعض الحراس . في الوقت المناسب
ليرى الوزراء ، وانطلق يتقدمه بعض الحراس فوصل في الوقت

المناسب ليرى الرجل المعجوز والأميرة يجهزان على آخر ما تبقى من
الغداء الملكي :

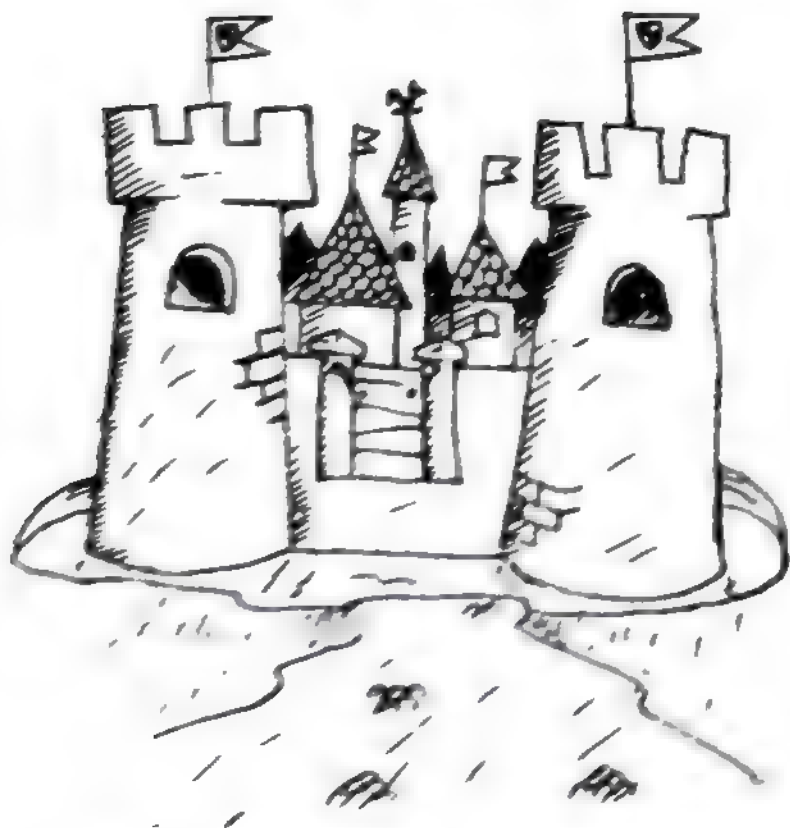
وأمر الملك بالقاء القبض عليهم جميعاً ، المعجوز ،
والأميرة ، وفريسك أيضاً ، وعندما وصلوا بهم الى القصر قال
الملك :

- هذا اليوم هو آخر أيام المهلة التي أعطيناها للمحتالين ،
وسوف تقطع رأسيها ، ومعها سرّاق طعامي أيضاً .
هنا ركع الرجل المعجوز عند قدمي ملك الطواويس وتوسّل
اليه أن يمنحه الفرصة ليخبره بالقصة كلها . بينما كان يتحدث
راح الملك ينظر بانتباه في أول الأمر الى الأميرة ، لكنه حين سمع
أن اسمها روزيت ، وأنها ألقيت غدرًا في البحر ، قفز من مكانه
نحوها ، رغم ضعفه الشديد بسبب الجوع ، وعانقها بشوق
عظيم ، وفك وثاقها بيديه وهو يعلن أنها أجمل أميرة على وجه
الأرض ، وأنه أحبها من كل قلبه .

أرسل الملك الحراس في الحال لاطلاق سراح الملك والأميرة
واحضارهما ، فجاءا وهما خائفان يحسبان أنها سيقتلان ، كما
أحضرت المريّة وابنتها والزبان . وحالما دخل الأخوان هبّت
روزيت للقايتها وعانقتها وهي تبكي من الفرح بينما ألقى الخائنون
أنفسهم على قدميها متوسلين طالين الرحمة ، وكانت الأميرة في
غاية السعادة فسامحتهم وغفرت لهم ما فعلوا . أما الرجل المعجوز
فقد كوفي بسخاء وعاش بقية عمره في القصر . واعتذر ملك
الطواويس من الملك والأمير عن المعاملة السيئة التي عوملا بها

وبالغ في أظهار أسفه على ما حصل .
أعادت المربية لروزيت كل ثيابها ومجوهراتها وشوال القطع
الذهبية وأقيم حفل الزفاف في الحال . وعاش الجميع بعد ذلك
في رَغَدٍ وهناء وكم كان يحلو للأميرة روزيت وملك الطواويس
أن يجلسا معاً بينا فريسك يقدم رقصاته الجميلة .

اثننا عشرة اميرة راقصة



فيما مضى من الزمان ، عاش في قرية صغيرة راعي بقر يتيم
الأبوين ، كان اسمه (ميشيل) ، لكن أهالي القرية كانوا يدعونه
(راعي النجوم) ، لأنه حين كان يقودُ بقراته في الأراضي
المبسطة القريبة من القرية بحثاً عن الكلاً ، كان يسير ورأسه
مرفوعاً عالياً في الهواء .

ولأنه كان فتىً أشقر ، أزرق العينين ، أجعد الشعر .
جميل الصورة ، فقد كانت الفتيات القرويات يصحن به غالباً :
- ياراعي النجوم ! يا راعي النجوم . ماذا أنت فاعل ؟
وكان (ميشيل) يرد عليهن وهو سائر في طريقه من دون أن
يلتفت لينظر الى أيّ منهن (اوه .. لا شيء)

و ذات يوم في منتصف شهر آب ، وفي منتصف النهار حيث
حرارة الشمس على أشدها ، تناول (ميشيل) غداءه الذي لا
يزيد على قطعة خبز جافة ، وذهب لينام تحت شجرة بلوط .
ورأى في منامه أن سيدة جميلة ترتدي ثوباً منسوجاً من الذهب
الخالص جاءت وقالت له :

- اذهب الى قلعة (بيلويل) حيث تتزوج أميرة حسناء .
في تلك الليلة قصّ (ميشيل) حلمه على القرويين . غير أنهم
كالعادة لم يقابلوه الا بالسخرية .

وفي اليوم التالي ، وفي الساعة ذاتها ، ذهب (ميشيل) . لينام
تحت الشجرة نفسها ، وظهرت السيدة مرة أخرى وقالت له :
- اذهب الى قلعة (بيلويل) وسوف تتزوج هناك أميرة حسناء .
وفي المساء أخبر (ميشيل) أصدقاءه أنه رأى الحلم مرة
أخرى ، وأن السيدة قالت القول نفسه لكنهم ضحكوا وسخروا
منه أكثر من السابق . وقال (ميشيل) لنفسه : لا بأس . إذا
ظهرت السيدة مرة أخرى فسوف أفعل كما تقول .
وفي اليوم التالي دُهِشَ القرويون دهشة عظيمة حينما سمعوا
صوتاً يغني في الظهيرة :

أيه يا راعي البقر ، انطلق .. انطلق .. لا تبال بالخط .
كان راعي النجوم يقود قطيعه الى الشونة . وعنت الفلاح
الراعي الصغير وهو غاضبٌ جداً بسبب عودته السريعة . لكن
ميشيل أجابه بهدوء : انني ذاهبٌ من هنا .

وحزم ثيابه في صرة ، وودّع كل أصدقائه . ثم انطلق بعزم
باحثاً عن حلمة المشود . وعمت المدهشة القرية كلها وتجمع
الناس ضاحكين متعجبين وهم يراقبون راعي النجوم يغدُ السير
مبتعداً وهو يعمل على كتفه عصا ربط بها صرة ثيابه . وعلى
وجهه أمارات الشجاعة والاصرار والهمة .

وكان الناس في منطقة واسعة حول القلعة يعلمون أن انثى
عشرة أميرة ، ذوات حشني باهر يعشن في تلك القلعة ، وكان
سروفاً أيضاً أن الأميرات كن كريمات الأخلاق . ومن أصل
ملكبي عريق . وكن شدييدات الذكاء مقرطات الإحساس . فلو
أن حبة حمص وضعت تحت فراش إحدىهن ، وطرح فوقها
لحشيات والوسائد ، لأحسّت الأميرة بوجودها حال جنوسه
على الفراش .

كان للأميرات اثنا عشر سريراً كلها في غرفة واحدة . لكن
ما كان شديد الغرابة هو أن أحذية الأميرات المصنوعة من
الساتان كانت تبلى كل يوم ، رغم أن الغرفة كانت تُغلق بثلاثة
أقفال . ولم تكن تسمع أية ضوضاء أو ضجة في الغرفة . ولم
يكن من المعقول طبعاً أن تبلى الأحذية وحدها ومن دون أن
يستعملها أحد .

أخيرا أمر صاحب القلعة بإطلاق النغير والاعلان أن كل من يكتشف السر ويُفسر كيف تُبلى أحذية بناته الأميرات يحق له أن يختار إحداهن لتصبح زوجته .

وبعد ذلك الإعلان، وصل إلى القلعة عدد من الأمراء ليَجربوا حظهم، وجلسوا يراقبون طوال الليل خلف باب غرفة الأميرات. ولكن عند طلوع النهار كان الأمير الذي يتقدم للمراقبة يخفي بطريقة عجيبة، ولم يعرف أحد ما الذي حصل لأولئك الأمراء بعد ذلك.

وعندما وصل (ميشيل) إلى القلعة، توجه مباشرة إلى البستاني وعرض عليه خدماته. وصادف أن الصبي الذي يُساعد البستاني كان قد طرد من العمل قريبا . ورغم أن راعي النجوم لم يكن يبدو قوي الثنية. إلا أن البستاني وافق على تشغيله معه في القلعة لأنه فكر أن وجهه الوسيم وخصلات شعره الذهبية قد تُرضي الأميرات الساحرات .

كان أول عمل يقوم به (ميشيل) عند استيقاظ الأميرات من النوم هو تقديم باقة ورد إلى كل واحدة منهن. وهكذا وقف راعي النجوم خلف باب غرفة الأميرات. وإلى جانبه سلة وضع فيها اثني عشرة باقة. وأعطى لكل واحدة من الأخوات باقة. فأخذتها من دون أن تكلف نفسها عناء النظر إلى الشاب الذي قدمها، عدا (لينا) اصفر الأميرات. التي حدقت به بعينها السوداءوين الواسعتين وصاحت :

- أوه .. كم هو لطيف صبي الزهور الجديد هذا !

وضحكت الأميرات الأخريات. وقالت الكبرى: إن
الأميرة لا ينبغي لها أن تقلل من شأنها بالنظر الى صبي البستاني.
ورغم أن (ميشيل) عرف خطورة الأمر من اختفاء الأمراء
جميعهم. إلا أن عيني الأميرة لنا الفاتنتين ألهته رغبة شديدة
في أن يحرب حظه. لكنه لم يكن يجرؤ على التقدم مباشرة خوفاً من
التعرض للسخرية، وربما الطرد من القلعة كون ذلك وقاحة منه.
ورأى راعي النجوم مرة أخرى غلماً آخر. السيدة ذات
الثياب الذهبية ظهرت له مرة أخرى وهي تحمل في إحدى يديها
شلتين مورقتين فتيّتين إحداهما شتلة كرز. والآخرى شتلة ورد.
وفي اليد الأخرى تحملُ بحفرة ذهبية صغيرة، وابلقاً ذهبياً
صغيراً، ومنشفة حريرية، وقالت له:

- إغرس هاتين الشلتين في أصيصين كبيرين. وامسحهما
بالمنشفة الحريرية. وعندما تنمو الشلتان الى طول فتاة في
الحامسة عشرى قل لكلٍ منها (يا شتلي الجميلة. بالبحفرة
الذهبية قلبتُ تربتك، وبالأبيض الذهبي سقيتك، وبالمنشفة
الحريرية مسحتك)، وبعد ذلك أطلب أي شيء تريده، وسوف
تلمي الشلتان طلبك.

شكر (ميشيل) السيدة ذات الرداء الذهبي، وعندما
استيقظ من نومه وجد بجانبه الشلتين الصغيرتين فتدما أمرته به
السيدة ذات الرداء الذهبي كما أخبرته تماماً.

وترعرعت الشجرتان بسرعة كبيرة، وحين صار طولها بطول
فتاة في الحامسة عشرة قال لشجرة الكرز:

- يا نبتة الكرز العزیزة . بالهرفة الذهبية قلبت ترابك . بالابريق
الذهبي رويتك . وبالمنشفة الحريرية مسحتك . علميني كيف
أصير خفياً لا تراني العيون .

وظهرت حالاً على شجرة الكرز زهرة بيضاء رائعة قطفها
ميشيل . وثبتها في عروة زرّ ردائه . فاختفى عن الانظار .

وفي تلك الليلة عندما صعدت الأميرات الى غرفتهن . وآوين
الى فراشهن . تجهن ميشيل حافتي القدمين حتى لا يصدر عن
سيه أدنى صوت . واختبأت تحت أحد الأسرّة . وفي الحال بدأت
الأميرات بفتح خزانات الملابس . وغلب الجواهرات . ورحن
يلبسن أفخر وأفخم اللؤلؤ . ويتزينن بالحلي . البديعة حتى ظهرن
بأبهى مظهر وأفضل زينة . ولم يكن (ميشيل) يستطيع أن يرى
شيئاً من محبته لكنه كان يستطيع سماع كل شيء . وأصغى الى
ضحكات الأميرات وحديثهن المرح . وأخيراً قالت الأخت
الكبرى :

- أسرع يا أخوات . فراقنا الآن على أبحر من الجمر .
وعندما أطل راعي النجوم من محبته شاهد الأخوات الأثني
عشرة في ملابسهن البهية . وفي أقدامهن أحذية الساتان . وفي
أيديهن باقات الورد التي جلبها في الصباح .

وسألت الأميرة الكبرى : هل الكل جاهز ؟

وأجابت الجوقة المكونة من إحدى عشرة أميرة : نعم جاهز
ثم وقفت الأميرات في صف واحد خلف أختهن الكبرى التي
صفت يديها ثلاث مرات ففتح باب خفي وأخذت الأميرات

جميعاً نازلات عبر سلم مرّي . فأسرع ميشيل خلفهن . وبينما هو يتبع الأميرة لبنا داس من دون أن يدري طرف رداها فصاحت :

- ثمة شخص ما يسير خلفي . لقد داس على طرف رداي .
قالت الأخت الكبرى :

أسكتي أيتها الغيبة . أنت دائماً حاضرة من شيء ما . لابد أن مسماراً علق بردائك .

واستمرت الأميرات نازلات إلى أسفل حتى وصلن إلى ممر في نهايته باب فيه مزلاج . فتحت الأميرة الكبرى . فأصغى إلى عاية صغيرة ساحرة تزين أوراقها قطرات فضية تلمع في ضوء القمر . وبعد ذلك عبرت الأميرات غابة أخرى أوراقها مرشوشة بالذهب ثم غابة ثالثة أوراقها تتألق بجبات الماس .

وأخيراً وصلن إلى بحيرة كبيرة وعلى شاطئها وقفت زوارق صغيرة بعدد الأميرات وفي كل زورق طلة يجلس تحتها أمير يمسك بيده مجدافاً . وركبت كل أميرة في أحد الزوارق . وبعد أن ركبت الأميرة الصغيرة (لبنا) زورقها تسلل (ميشيل) خلفها وجلس قريباً منها . وانحدرت الزوارق مسرعة فوق الماء إلا زورق (لبنا) الذي تخلف عن البقية بسبب الثقل الإضافي فيه . وقالت الأميرة :

لم نسير في يوم من الأيام بهذا البطء لابد أن لذلك سبباً !
وأجابها الأمير :

لست أدري ما السبب . أؤكد لك أنني أجذف بكل قوتي .

وعلى الضفة الأخرى من البحيرة بدت قلعة جميلة تضيئها
الأنوار الساطعة، وتصدح فيها الموسيقى الشجية . وترجل
الجميع ، وبعد أن ربط كل أمير زورقه ، أعطى يده للأميرة
لترافقه الى القلعة .

وتبعهم (ميشيل) ودخل صالة الرقص خلفهم ، فبهره المنظر
الرائع ، المرايا في كل مكان . والأضواء والزهور والدُمَقس .
كان كل شيء كأجمل ما يكون . وجلس في زاوية من زوايا
الصالة وهو يتلمى جمال وهيبة الأميرات ، بعض منهن كن
شقراوات ، وبعض سمرات ، ولبعضهن شعر كستنائي .
وللبعض الآخر شعر فاحم ، ولغيرهن شعر ذهبي . لم يسبق أن
شاهد أحداً مثل هذا العدد من الأميرات الفاتنات معاً ، لكن
الفتى الحالم راعي النجوم يرى الأجمل بينهن تلك الأميرة
الصغيرة ذات العينين السوداوين الواسعتين .

وكم كانت ترقص بشوق ولهفة عظيمة ! كانت تدور في
حلبة الرقص كدوّامة الرياح . خداها متوردان وعيناها تبرقان
وبدا واضحاً جداً أنها تُحبُّ الرقص أكثر من أي شيء آخر في
الوجود .

أحسَّ راعي النجوم بالحسد يملكه لأولئك الرجال الذين
رقصوا معها . لكنه لم يستطع أن يدرك سبب غيبتها منهم .
كان أولئك الشبان هم أنفسهم الأمراء الذين حاولوا
اكتشاف سرِّ الأميرات والذين اختفوا بطريقة غامضة . كانت
الأميرات قد جعلنهم يشربون شراباً سحرياً يحمّد الله لا اله إلا

١٠ حبّ الرقص .

واستمرّ الرقصُ طويلاً حتى بُليت أُحذيةُ الأميرِ
وتثّبت ، وعندما صاح الديكُ صيحته الثالثة توقّفت الموسيقى ،
وقدّمَ عشاء فاخر . أزهارُ البرتقال المحلّة ، أوراقُ الورد
المتبلورة ، مسحوق أزهار البنفسج ورقائق القدّاح والزعفران ،
وهو كما يعلم الجميع طعام الأميرات المفضل . وبعد العشاء عادَ
الراقصونَ جميعاً الى زوارقهم ، وفي سنّة المَرّة ركبَ راعي
النجوم زورقَ الأميرة الكبرى . وعبروا من جديد غاباتِ الماسِ
والذهبِ والفضّة ، وكسّرَ (ميشيل) أحد الأغصان الصغيرة في
الغابة الأخيرة واحتفظ به دليلاً على ما رآه ، فالتفت لنا حين
سمعت الصوت الذي يصدر عن كسرِ الغصنِ وسألت
- ماذا كان ذلك الصوت ؟

وردّت عليها الاخت الكبرى :

- لم يكن شيئاً ذا بال ، أنه فقط صرخةٌ يومٍ يحتمُ في أحد أبراج
القلعة .

وبينا كانت تقول ذلك استطاع (ميشيل) أن يتسلّل صاعداً
السلام ليصلَ الغرفةَ قبل الأميرات . ثم فتح إحدى النوافذ
وانزلقَ نازلاً على كرميّة تسلّقَ الجدار فوجد نفسه في الحديقة في
الوقت الذي بدأت الشمسُ تلقي أشعتها لينطلقَ مباشرةً الى عمله
من دون تأخير .

وعندما أعدّ (ميشيل) باقاتِ الوردِ للأميرات أخفى الغصنَ
الصغيرَ ذا القطراتِ الفضيّة في الباقة التي تقدم للأميرة الصغرى .

وعندما اكتشفت لنا ذلك تدهشت كثيراً . لكنها لم تقل شيئاً لأخواتها ، وعندما التقت بالفتى حينما كانت تتمشى تحت ظل شجرة دردار ، توقفت فجأة وكأنها تنوي التحدث إليه . ثم غيرت رأيها فتركته وسارت من دون أن تقول شيئاً . وفي المساء ذهبت الأخوات مرة أخرى للرقص وتبعهن راعي النجوم وعبر البحيرة في زورق الأميرة لنا . وفي هذه المرة كان الأمير هو الذي أشتكى أن الزورق يبدو ثقيلًا ، فردت الأميرة أن حرارة الجو ربما تكون هي السبب ، وخلال الرقص نظرت الأميرة الصغرى في كل مكان باحثة عن صبي الزهور . لكنها لم تستطع أن تراه .

وفي طريق العودة كسر (ميشيل) غصناً من غابة الذهب واحتفظ به ، والآن سمعت الأخت الكبرى ذلك الصوت وسألت عن سببه ، فردت عليها أنها لا بد أن يكون صوت اليوم الذي يحتم في أحد أبراج القلعة .

وفي صباح اليوم التالي وجدت لنا الغصن الذهبي في باقتها . وانتظرت حتى خرجت أخواتها جميعاً وسألت فتى الزهور :

- من أين جاء هذا الغصن ؟
- وأجابه ميشيل : سيادتكم الملكية تعرف ذلك جيداً .
- اذن فقد تبعتنا ؟
- أجل أينما الأميرة .
- ولكن ، كيف استطعت ذلك ؟ لم نشاهدك أبداً !

ردّ عليها راعي النجوم بهدوء :

- لقد أخفيتُ نفسي. صمتت الأميرة برهةً ثم قالت :
- لقد عرفتُ سرّاً ، فحافظ عليه ! وهذا ثمنُ كتابك .
وأعطته كيساً مملوءاً بالقطعِ الذهبيّ .

وردّ عليها ميشيل :

- أنا لا أبيعُ كتابي .

وذهب من دون أن يأخذ كيسَ الذهب .

ومضت ثلاثُ ليالٍ لم تشاهد لينا في غصونها ولم تسمع شيئاً غير طبعي ، وفي الليلة الرابعة سمعت صوتاً في غابةِ الماس ، وفي اليوم التالي كان غصنٌ ماسيٌّ في باقتها .

وانفردت الأميرةُ براعي النجوم وقالت له بصوتٍ غاضب :

- أنتَ تعرفُ الثمنَ الذي وَعَدَ به أبونا لقاءَ سرِّنا ؟

- أجل ، أعرفه أيتها الأميرة .

- أتريدُ أن تخبره به ؟

- كلا ، لا أنوي ذلك .

- هل أنت خائف ؟

- كلا ، أيتها الأميرة .

- اذن ما الذي يجعلُك تكتمُ السرَّ ؟

لكنّ ميشيل سكت ولم يُجب .

ورأت الأميراتُ الآخرُياتُ لينا وهي تحدثُ صبيَّ الزهور ،

فسخرنَ منها بسببِ ذلك ، وقالت لها الأميرةُ الكبرى :

- ما الذي يمنعُك من الزواجِ به ؟ ستصبحين بستانيةً يوماً ما

وتلك مهنة لطيفة . تستطيعين أن تعيشي في كوخٍ عند نهاية
الستان . وتساعدين زوجك في سحب الماء من البئر ، وتجليين
لنا باقات الزهور أيضاً . غضبت الأميرة ليلى ، وعندما قدم لها
راعي النجوم باقتها تسلمتها منه بازدراء وترفع ، لكنه عاملها
بكل احترام ولم يرفع عينيه إليها ، غير أنها طوال النهار تقريباً
أحسّت بأنه يراقبها من دون أن تراه .

وذات يوم قررت أن تخبر الأخت الكبرى بكل شيء ،
وفعلت ، فقالت لها الأخت الكبرى :

- ماذا ؟! هذا المتشردُ يعرفُ سرنا ولم تخبرني ! يجب أن
أخلصَ منه بأسرع ما يمكن .

- ولكن كيف ؟

- ليس أسهل من ذلك ! بوضعه في إحدى زرنانات البرج
طبعاً .

ففي تلك الأيام كانت هذه هي الطريقة التي تخلصُ بها
الأميراتُ الجميلاتُ من الأشخاص الذين يعرفون أكثر مما
يجب . لكن الغريب في الأمر أن الأميرة الصغرى لم يبدُ عليها أنها
تفضل تلك الطريقة لإغلاق فم صبي الزهور الذي ، رغم كل
ذلك ، لم يُخبر أباهنُ بالأمر لحد الآن .

واتفقت الاختان على استشارة أخواتهن العشر الأخريات ،
وكن جميعاً إلى جانب الأميرة الكبرى في الرأي ، ثم هدّدت
الأميرة الصغرى بأخبار والدهن بالسر إذا حدث أيُّ مكروهٍ
لصبي البستاني .

وأخيراً تم الاتفاق على أخذ ميشيل للرقص وإعطائه
الشراب السحري الذي سيمسح به كلاً من الآخرين . وأرسلت
الأميرات في طلب راعي النجوم وسألته عن كيفية اكتشافه
للسر . فلم يجب بغير الصمت . ثم أمرته الأخت الكبرى بالذهاب
معهن إلى صالة الرقص فوافق في الحال .

كان (ميشيل) قد سمع كل ما أنفقت عليه الأميرات . فقد
كان حاضراً مجلسهن وهو خفي عن الانظار . وقرر أن يتناول
الشراب السحري ، ويضحي بنفسه من أجل سعادة الأميرة التي
يحبها . ولم يكن يريد أن يبدو في مظهر فقير إلى جانب الراقصين
الآخرين ، فذهب حالاً إلى شبيلته وقال :

- يا نبتة الورد العزیزة ، بالجرقة الذهبية زرعتك ، بالأبريق
الذهبي سقيتك ، وبالمنشفة الحريرية نشفتك . البسني ثياب
الأمراء .

وظهرت على نبتة الورد زهرة وردية فقطفها (ميشيل) ليجد
نفسه في الحال لابساً ثياباً مخملية سوداء كعبون الأميرة مع قبعة
مناسبة وحلي ماسية وياقة صغيرة من الورد في عروة الرداء .
وفي تلك الليلة قدم نفسه بذلك الشكل لصاحب القلعة ،
والد الأميرات طالباً أن يمرّب حظه في اكتشاف سرّ الأميرات .
وبدا مختلفاً بحيث لم يستطع أحد أن يعرف أنه صبي الزهور
نفسه .

وذهبت الأميرات إلى فراشهن وتبعهن ميشيل ، وانتظر
خلف الباب حتى أعطيت إشارة الإنطلاق . وفي هذه المرة لم

يعبري زورقي لنا ، واعطى يده للأميرة الكبرى ، ورقص مع كل
الأميرات ، واسمعه أن الجميع مسرورون به ، وأخيراً جاء الوقت
ليرقص مع الأميرة الصغرى . ووجدته أفضل رفيق في العالم ،
لكنه لم يجرؤ على أن يقول لها كلمة واحدة . وحين عادَ بها الى
مكانها قالت له بصوتٍ ساخر :

- ها أنت الآن في ذروة أمانيك ، لقد عوملت كأمرير .

ردَّ عليها راعي النجوم بلطف :

- لا تخافي ، لن تكوني زوجةً بستانِي أبداً .

وحدثت فيه الأميرة الصغيرةُ بوجهٍ خائفٍ ، فتركها من دون
أن ينظر جواباً . وبعد أن بُليت الأحذية ، وتوقفت الموسيقى
جلسوا الى مائدةِ الطعام وكان راعي النجوم يجانب الأميرة
الكبرى ، بينما جلست الأميرةُ الصغرى قبالةً تماماً . وقدمت له
أفضل أصناف الطعام وألذ أنواع المشروبات ، ولكي يجعلوا
رأسه يندور تماماً ، أنهالَ عليه الأطراء والمديح من كلِّ جانب .
وأخيراً أشارت الأميرةُ الكبرى فجاء أحدُ السُّقاةِ بقدح
ذهبيٍّ كبير ، وقالت لراعي النجوم :

- لم يُعدَّ في القلعةِ السحريةِ سرٌّ لا تعرفه ، فلنشرب نخبَ
انتصارك العظيم . نظر راعي النجوم نظرةً متهملةً الى الأميرة
الصغيرة ورفَّعَ الكأس الى شفثيه من دون تردّد . وفجأةً صاحت
الأميرةُ الصغرى :

- توقف ! لا تشرب ! اني افضل ان أتزوج بستانياً .
وانهرت الدموع على خديها . وألقى (ميشيل) الكأس

خلفه ، وقفز فوق المضدة ثم ركع عند قدمي الأميرة لبنا ، وفضل باقي الأمراء مثله ، فركع كل منهم عند قدمي الأميرة التي اختارها ، وأختارت كل من الأميرات زوجها فأجلست الى جانبها . لقد بطل مفعول السحر أخيراً .

عاد الأزواج جميعاً الى القلعة ، وعبروا الغابات الثلاث وعندما عبروا الباب الذي في المر السري ، سُمِعَ صوت هائل كما لو أن القلعة السحرية قد إنهارت الى الأرض .

وذهبوا مباشرة الى غرفة صاحب قلعة يلويل الذي كان قد استيقظ تواء ، وأمسك ميشيل بيده الكأس الذهبية ، وكشف سر الأحذية البالية .

وقال له صاحب القلعة :

- لك الآن حق الاختيار ، أي الأميرات تفضل زوجة لك .
- لقد أخترت يا سيدي الدوق .

وأعطى يده للأميرة لبنا التي تورّد خذاها وخضت عينيها خجلاً ولم تصبح الأميرة زوجة بستاني ، بل على العكس صار راعي النجوم أميراً . ولكن قبل أن يُقام حفل الزواج أصرت الأميرة على أن يخبرها ميشيل كيف اكتشف السر . فأخذها الى

حيث الشتتان ، شتلة الكرز ، وشتلة الورد ولأنها كانت شديدة
الفطنة ، وفكرت أن البستنتين تمنحان زوجها تفوقاً عليها فقد
قطعتهما والقت بهما في النار .

ومنذ ذلك الحين اعتادت القرويات على التجوال في
السهول يرقصن ويغنين في ليالي الصيف تحت ضوء القمر
الفضي .



فريق التوثيق
الإلكتروني

مطبعة سومر هاتف ٧١٩٩٧٤٣

السعر (٣٥٠) فلساً

رقم الايداع في دار الكتب و الوثائق (٨١١) لسنة ١٩٨٩

مطبعة سومر هاتف ٧١٩٩٧٤٣